



REPORTAGE. I Nyans serie om de åländska ungdomsgårdarna har turen kommit till Friderborg i Jomala Gottby. Ordföranden i Hembygdens vänner **Ann Skogberg** och hennes tvåmånaders son bjuder på en rundvandring.

Rapporten är klar:

Därför havererade trålaren Sea Gull

NYHETER. Lasten med vassbuk försköts. Det var orsaken till att den åländska trålaren Sea Gull våren 2004 fick slagsida och sjönk i södra Östersjön. Det har nu undersökningskommissionen i Finland slagit fast, och bekräftar därmed det som ägaren **Paul Eriksson** själv sade direkt efter olyckan.



Sorglig syn. Sea Gull, med hemmahamn i Eckerö, sjönk den 27 maj 2004. Fotografiet är från undersökningskommissionens rapport.

Det var en dramatisk händelse där de fem ombord lyckades ta sig i räddningsflotten och senare ombord på en finländsk trålare som befann sig i närheten.

– Vi var stela av skräck, berättade Paul Eriksson efteråt.

Kommissionen drar paralleller till

fyra liknande olyckor och anser att det är skäl att se över säkerheten ombord på fiskefartygen.

SIDAN 3

Ålands framtid och (s) eniga om landshövdingen

NYHETER. Åland har nu, när länen och landshövdingarna slopas i riket, ett gyllene tillfälle att få styrning på utnämningen av landshövding på Åland.

Det var **Harry Jansson** (åf) och **Barbro Sundback** (s) eniga om i lagtingsdebatten i går, när den förstnämndes motion om att återupprätta Ålands inflytande i utnämningen av landshövding debatterades.

– Det här är ett ypperligt tillfälle för landskapsregeringen att reagera, att få respekt för det som Ålandsöverenskommelsen innehåller oberoende om det blir landshövding, eller riksombudsman, eller guvernör, eller vad fasen det skall kallas, sade Barbro Sundback.

Men enligt förslaget till reform skall landshövdingen bli kvar på Åland, som den enda i landet.

SIDAN 5

Vildsvinen har avlivats

NYHETER. De fyra vildsvin som fångats i Finström sköts i går efter att landskapsregeringen godkände en anhållan om att avliva djuren.

SIDAN 3

Vill ha mera för Birka-aktier

NYHETER. Det finns exempel på att aktiernas pris stigit med 30 procent när skiljenämnden avgjort en tvist, hävdar redaren **Alpo Mikkola**. Han anser att Rederi ab Eckerös bud på de återstående aktierna i Birka – samma som det tidigare budet – är för lågt, räknat på fartygsvärdet i Birka Car-go.

SIDAN 4

Crosskeyanställda fick allt

NYHETER. I går blev det definitivt klart med ett lokalt kollektivavtal för de anställda vid Crosskey. – Arbetstagarna på Crosskey fick allt vad de begärde, säger bankfacket Suoras direktör **Hannu Kivipato**.

SIDAN 12

Hemsida för trädgård

NYHETER. Tittes trädgård, som är bekant för alla Nya Ålands läsare, får i vår egen hemsida. Och börjar ta emot besökande grupper. Det kan man läsa i den finska tidskriften Kotiliesi, som för en finsk publik presenterar **Titte Törnroth-Sarkkinens** trädgård i ett jätterapportage.

SIDAN 19



Nazareth. Den här högtalarmodellen ser ut som stäven på en kanot (som Jan Liljehage byggt många av), men förlagan är faktiskt från omslaget på albumet "Hair of the dog" med Nazareth från 1974. Högtalaren till vänster saknar sin slutfinish.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Annat än svarta lådor

REPORTAGE. Jan Liljehage har bejaktat konstnären i sig och designar minst sagt annorlunda högtalare. Han gör dem i glasfiber. – Det är glasfiber jag kan, jag har hållit på sedan 1983.

Tekniken i dem är högklassig, han köper in högtalarelement och filter från Sverige, finishen är snygg och de låter bra. Vill man ha egen design går det också att ordna.

– Jag fick bra respons på båtmässan i Älvsjö. I höst skall jag på en mäsas till och en nästa vinter. Har det inte lyckats då lägger jag ner.

Nu söker han finansiärer för att utveckla nya modeller. Nya Åland har besökt högkvarteret för den nya åländska produkten, gamla andelsslakteriet i Gölby.

SIDAN 11

6

familjen

Under åren som gått har **Sulo Rosti**, snart 90, bland annat varit timmerflottare, fiskhandlare och köpman-berättar han i Pratsunden.



8

kultur

Greta Sundström har släppt sin fjärde skiva.



14

sport

"Trav är en jätterolig sport."

ANNA MANN VILL FÅ IN FLER UNGDOMAR I TRAVSPORTEN



åland 24 i kväll



Hur har de studerande det med ekonomin egentligen?

Stilsäkra möbler

På Mio är vi stilsäkra. Hos oss hittar du ett stort urval av all världens möbler och inredning. Kom in till oss och låt dig inspireras, det finns något för alla smaker. Välkommen!



Nyhet!

Matbord Wilma i laserat vit Ø 150 cm **1520 €**. Stol Wilma med klädd sits **285 €**

Nyhet!

**Ursäkta
röran.
Vi bygger
om!**



Vitrinskåp Wilma i laserad vit, B 98, D 44, H 207 cm **1695 €**



3-sits soffa Monza med divan i tyg A227 L302, D89/201, H84 cm **1050 €**



Matta Ovo i 100% ull, 140x200 cm **295 €**

Nyhet!



Soffbord Trio i svart höglanslack **150 €**



Byggbar hylla Movie i lackerat ekfanér, B 230, D 32, H 195 cm **1165 €**



**Tag 3
betala
för 2!**

Sidenkudde Dupion, finns i ett antal färger, 50x50 cm, **30 € /st**



Bordlampa Glossy, H 44 cm **70 €**



Fåtölj Polo i läder Old Town brun **350 €**



I stället för att öppna Parkgatan för trafik kunde man kanske bygga en tunnel, tycker ett antal stadspolitiker.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Tunnel under stan föreslås i motion

■ Vilka förutsättningar finns det för att bygga en tunnel från Västra Ytternäsvägen till Österleden? Det vill **Christian Beijar** (s) med flera att stadsstyrelsen nu skall utreda.

I en motion, som lämnades in till fullmäktige på tisdagen, motsätter sig undertecknarna att Parkgatan öppnas för genomfartstrafik med motiveringen att miljön är känslig och att naturvärdena i Tullarns äng skulle hotas.

– En tunnel skulle medföra att bilarna kommer under mark och ger därmed större frihet för den lätta trafiken att röra sig och skonar den känsliga miljön, skriver man i motionen.

Dessutom hänvisar man till att tunnelalternativet även nämns i den gällande generalplanen.

I en annan motion, med liberalen **Katrin Sjögren** som första undertecknare, anholder man om att Tullarns äng skall klassas som ett särskilt skyddsområde och att området skall ingå i Natura 2000, ett EU-nätverk som verkar för att skydda och bevara den biologiska mångfalden. (tt-s)

Finansministern mötte företagare

■ Finansminister **Mats Perämaa** var på plats och informerade om landskapsregeringens program för näringsliv och företagsamhet, samt redogjorde för planerna inför Företagsamhetens år 2009, när Ålands företagsförening hade årsmöte före påsk.

Årsmötet valde ny styrelse och av de ordinarie ledamöter som stod i tur att avgå från styrelsen återvaldes **Christer Kullman**, **Dick Jansson**, **Bert Hellman**, **Krister Lindberg**, och **Anna-Lena Sjöberg**. Som ny ledamot invaldes **Britt Biskop** från Mariehamn. I styrelsen fortsätter **Bengt Lindfors**, **Johan Porko** och **Tom Österlund**, vilka har ett år kvar på sin mandatperiod.

Till suppleanter i styrelsen omvaldes **Per-Olof Fagerlund**, **Tore Karlström** och **Bo Sjöblom** samt nyvaldes **Lisa Westerlund** från Mariehamn. Till revisor omvaldes **Bengt Nordberg**.

Styrelsen utser vid en senare tidpunkt inom sig ordförande för verksamhetsåret.

Priset till Årets företag 2007, en statyett och ett diplom, delades ut till Eriksson Capital Ab.

Ålands företagsförening har 195 medlemsföretag, som tillsammans sysselsätter omkring 1.500 personer.

Undersökningskommissionens rapport klar

Förskjuten fångst sänkte Sea Gull



Gick förlorad. Trålaren Sea Gull byggdes i Tyskland redan 1966, men ägaren Paul Eriksson hade lagt ner mycket jobb på att rusta upp henne.

Foto: PRIVAT

Det var problem med fiskefångsten ombord som var anledningen till att den åländska trålaren Sea Gull våren 2004 fick slagsida och sjönk i södra Östersjön.

Det konstaterar undersökningskommissionen i Finland som har utrett haveriet – och som därmed bekräftar ägaren Paul Erikssons egen förklaring till olyckan.

Sent på kvällen den 26 maj 2004 fick **Paul Erikssons** nyupprustade trålare Sea Gull kraftig slagsida i södra Östersjön, ungefär 30 sjömil norr om den polska kusten. Händelsen var dramatisk men de sammanlagt fem männen

lyckades ta sig i räddningsflotten och senare ombord på en finländsk trålare som befann sig i närheten.

– Vi var stela av skräck. Vår räddningsflotte satt fast i Sea-gull och vi var rädda för att gå till botten med fartyget, sade Paul Eriksson till Ålands radio efter sjödramat.

Trålaren, ursprungligen byggd 1966 i Tyskland, gick däremot förlorad. Trots att besättningen ombord på den finländska trålaren både försökte räta upp Sea Gull med hjälp av sin trålvinsch och ta henne på släp sjönk hon vid halv niotiden följande morgon.

Stabiliteten minskade

I dag, nästan fyra år senare, är

undersökningskommissionen i Finland klar med sin utredning kring haveriet.

Olyckan berodde, enligt utredningen, på att fiskefångsten, som bestod av vassbuk, hade blivit vällingliknande och det ledde till att det uppstod en stor fri vätskeyta som kraftigt minskade stabiliteten. Då en full fiskpåse, eller trål, skulle lyftas in gled hela den ombordvarande fiskmassan iväg på grund av den slagsida som uppstod.

Att olyckan berodde på att lasten förskjutits var också Paul Erikssons egen förklaring.

Skotten skadats

Undersökningskommissionen konstaterar att slagsidan

snabbt blev cirka 45 grader, att fartyget långsamt började ta in vatten och att det sjönk tio timmar senare då vinkeln var 60–70 grader.

Man tror dessutom att skotten kan ha blivit skadade då den stora mängden av fisk försköts.

Kommissionen drar paralleller till fyra liknande olyckor som två finländska trålare, en svensk och en estnisk har råkat ut för i samband med fiske av strömming eller vassbuk.

Kontrollera risksituationer

Alla dessa haverier är skäl nog, anser undersökningskommissionen, att se över säkerheten ombord på fiskefartygen.

Kommissionen rekommenderar Sjöfartsverket att förbättra besiktningen av i synnerhet de omständigheter som inverkar på stabiliteten.

Dessutom rekommenderar kommissionen att alla organisationer och läroanstalter inom fiskebranschen i samarbete med Sjöfartsverket förenklar dokumenten om stabiliteten så att alla fiskare har lättare att förstå dem.

Slutligen vill kommissionen att man utreder hur man kunde kontrollera de risksituationer som uppstår då man fångar vassbuk.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Vildsvinen har avlivats

De fyra vildsvin som befann sig i fångenskap i Finström sköts i går.

Det skedde efter att landskapsregeringen godkände Kristian Karlssons anhållan om att få avliva djuren.

Vildsvin är fridlysta på Åland men i går beslöt **Katrin Sjögren** (lib), minister i miljöärenden, att bevilja dispens för de fyra svin som har fångats in i Stålby i Finström.

Kristian Karlssons, som har två av vildsvinen hos sig, hade lämnat in en anhållan om att få ta bort djuren. Den anhållan beviljades alltså och

landskapsregeringen beslöt samtidigt att Karlsson får göra vad han vill med köttet.

Polisen skjuter

– Frågan om vildsvinen är så infekterad att jag bad polisen komma hit och närvara då djuren avlivas vilket polisen också gjorde, berättade Krister Karlsson i går kväll.

Karlsson bestämde sig också för att inte ta till vara köttet med tanke på att det inte har besiktats.

Tillståndet att avliva vildsvinen gällde uteslutande för de som hade tagits till fånga, det är fortfarande enligt lag

förbjudet att skjuta vildsvin som går fria i naturen.

Som grävlingarna

– Men jag kan tänka mig en ändring i jaktlagen så att vildsvin får samma status som grävlingarna, säger naturvårdskonsulent **Jörgen Eriksson** vid landskapsregeringen.

– Just nu vet vi i alla fall inte om det finns fler i skogen.

Vid ministerföredragningen i går fick Eriksson även grönt ljus för att polisanmäla vildsvinen utgående från att någon miss-tänks ha fört in dem olagligt till Åland.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



Avlivad. De fyra vildsvinen i Finström har förpassats till sällare jaktmarker i enlighet med landskapsregeringens beslut.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Småägarna kräver bättre pris



För lågt. Godby Shippings grundare och numera styrelseordförande Alpo Mikkola äger en del av de Birka-aktier som Rederi ab Eckerö nu vill lösa in. Han vill ha betydligt mera pengar för att sälja. Bilden togs när rederiets nybygge 1281 kölsträcktes i Hamburg i fjol. Foto GODBY SHIPPING

Alpo Mikkola: Birka-aktierna värda upp till 30 procent mera än budet

Den 7 april ska ett möte hållas i Helsingfors om Rederi ab Eckerös inlösen av de återstående Birka-aktier som fortfarande ägs av utomstående. Då ska de småägare som vill ha ett bättre pris för aktierna ha argumenten redo.

Ungefär fyra procent av aktierna i Birka Line tillhör fortfarande olika småägare. De håller nu på och samlar information som stöder deras krav – Rederi ab Eckerö måste betala mera än de 17 euro per A-aktie och 16 euro per B-aktie som 96 procent av aktieägarna redan i fjol sålt sitt innehav för. Det första budet var lägre, men Rederi ab Eckerö tvingades höja det under processens gång.

”Cargos värde högre”

En av småägarna är redaren **Alpo Mikkola** som äger drygt 10.000 av de återstående drygt 300.000 Birka-aktierna. Framför allt är det värderingen av Birkas

lastdel, Birka Cargo, som enligt honom och andra småägare är för låg. – I samband med Eckerös offentliga köpbud värderades Cargo till cirka 100 miljoner euro av Birkas gamla styrelse. Enligt siffror som jag har ligger värdet kring 140 miljoner euro, säger han. Han har tillgång dels till rapporter från mäklare i Europa, dels till uppgifter om alla fartygsaffärer som gjorts. Siffrorna härrör från tiden från Eckerös första köpbud tills uppdraget om tvångsinlösen av resten av aktierna gavs.

Stor efterfrågan

Så här resonerar han kring värdet av Cargos sju lastfartyg: – Efterfrågan på roro-fartyg är väldigt stor, och den som beställer nytt tonnage i dag får vänta till tidigast 2011 på leverans. Varven har orderstocken fylld till 2011, och om man också lyckas hitta ett varv med ledig kapacitet så får man inga maski-

ner. Wärtsilä levererar inga nya maskiner förrän andra halvan av 2011. Han jämför också med Finnlines-affären: – Finnlines köpte just fyra fartyg som motsvarar Birka Cargos större fartyg. De fyra fartygen är Kinabyggen med låg standard och lågt andrahandsvärde. Trots det blev priset 121 miljoner euro. Birka Cargo har sju Europabyggda fartyg av betydligt högre kvalitet och med högre andrahandsvärde. Han säger sig känna till många fall där priset stigit när småägarna fått gehör för sina argument. – Prisstegringen har kunnat uppgå till 30 procent! **Sålt för billigt** Småägarnas motstånd betyder samtidigt att de anser att övriga aktieägarna sålt sina aktier för billigt. – Väldigt få av dem som sålde har branschkunskap. Jag är fortfarande styrelseordförande

Bakgrund/Köpet av Birka

- Rederi ab Eckerö köpte 2007 drygt 50 procent av aktiestocken i Birka Line för 17 euro per A-aktie och 16 euro per B-aktie.
- Eckerö nådde drygt 96 procent av både röster och kapital i Birka.
- Enligt aktiebolagslagen får köparen lösa in resten av aktierna ifall ägandet överstiger 90 procent.
- Inlösningsförfarandet inleddes för ett par månader sedan. Tingsrätten har utsett god man som för småägarnas talan.
- En skiljenämnd avgör slutligen till vilket pris aktierna ska lösas in.

i Godby Shipping och har tillgång till all information, säger han. Han räknar med att det kan ta till årets slut innan inlösningen är slutgiltigt klar. – Skiljenämnden står varken på köparens eller säljarnas sida. Den är absolut oberoende, säger han. **”Som en ångvält”** Hans förklaring till varför han satt sig på bakhasorna är rak: – Varför skulle jag skänka

bort min egendom? Det handlar om principen och om förfaringsättet som jag inte har tyckt om. Rederi ab Eckerös styrelse har gått fram som en ångvält. Köpet kunde ha gjorts på ett smidigare sätt för småägarna, men rederiet har tvärtom försökt förmå småägarna att sälja genom att hela tiden berätta att det är det här ni kommer att få för aktierna.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Björn Blomqvist: Budet höjs inte

Rederi ab Eckerö har inga planer på att lösa in de återstående Birka-aktierna till ett högre pris än rederiet gett för de övriga 96 procent av aktierna.

Det säger koncernchef **Björn Blomqvist**. – Vi hänvisar till de argument vi anförde i fjol. Det pris som betalades vid det offentliga anbudet ska väga tungt också nu.

Han hade räknat med att någon eller några av de cirka 3.600 aktieägarna skulle säga nej till att frivilligt sälja sina Birka-aktier. – Det är en del av liturgin kring sådana här affärer. I inlösningsprocessen företräds Rederi ab Eckerö av advokatbyrån Uotila & Mattsson.

ANNIKA ORRE

Inte jäv men ett gränsfall

■ Fullmäktigeledamot **Birgitta Johansson** (mf) gjorde sig inte skyldig till jäv då hon i tisdags uttalade sig i debatten om stödet till bio Savoy. Frågan om jäv kom upp med anledning av att Johanssons döttrar i dag är delägare i biografbyggnaden. – Det är ett gränsfall men det är inte Johanssons döttrar som beviljas stödet utan de nya ägarna, konstaterar stadsdirektör **Bjarne Petersson**. – Före sammanträdet frågade jag min bror, **Roger Jansson** (fs), om jag kunde uttala mig och han sade ja, säger Johansson. – Dessutom hade väl fullmäktiges ordförande **Gunnar Jansson** (lib) hindrat mig om det hade varit fråga om jäv. (tt-s)

Lehtinen vill syna bilutsläpp

■ Fullmäktigeledamot **Rauli Lehtinen** (lib) vill att man reder ut hur mycket avgaser bilarna släpper ut och hur det påverkar miljön med speciell hänsyn till klimatförändringen. I en motion till fullmäktige konstaterar Lehtinen att en heltäckande policy för privatbilismen är en viktig och brådskande uppgift för stadens tjänstemän och politiker. Rauli Lehtinen vill att inte bara utsläppen från stadens egna bilar utreds utan också utsläppen från pendlartrafiken och från bilar från passagerarfärjorna. (tt-s)

I dag presenteras spelutredning

■ Den översyn av landskaps spel- och lotterilagstiftning som utförts av förre kammarrättspresidenten **Jan Francke** har överlämnats till landskapsregeringen. Franckes uppdrag har varit att hitta formerna för ett licenssystem som ersättning för det nuvarande spelmonopolet. I sitt betänkande, som Nyan har tagit del av, ger han ett förslag till ny lagstiftning. I dag hålls en presskonferens om utredningen. Ni kan läsa om resultatet i morgondagens Nya Åland. (ak)

Polisanmälde stenscott

■ En personbil träffades av ett flertal stenscott i samband med ett möte med en lastbil på landsväg 2 i Jomala Dalkarby. Händelsen, som inträffade i söndags, är nu polisanmäl och betecknas som trafikförseelse. En bilförare bötfälldes på söndagseftermiddagen efter att ha framfört sitt fordon i 93 kilometer i timmen på 70-sträcka i Finström Emkarby. (ab)

Nyan rättar

■ Det var mittenpartierna och socialdemokraterna som i fullmäktige röstade för att bio Savoy skulle få renoveringsstöd och ingen annan. Nya Åland svängde tyvärr om röstningsresultatet i gårdagens tidning.

Folke Sjölund, aktiespararna: Tröskeln är jättehög

I föreningen Ålands aktiesparare finns fortfarande några enstaka ägare som inte velat sälja sina Birka-aktier till det pris som Rederi ab Eckerö bjuder.

Det berättar ordförande **Folke Sjölund**. – De allra flesta har efter många om och men antagit budet och sålt. Han tror inte att det är så lätt att få upp budet.

Fyra aktier

Kursen på Birka-aktien har stigit på börsen under den senaste tiden till 18,50 respektive 17 euro. Men en närmare titt på omsättningen visar att handeln varit ytterst måttlig – två A-ak-

tier och B-aktier, summa fyra aktier, omsattes till det högre priset den 19 mars. Före och efter det har aktiehandeln stått stilla. Det här kan tolkas som ett sätt att försöka få upp kursen över inlösningskursen. – Det kan ju vara ett sätt för någon att visa att kursen egentligen borde ligga på den högre nivån. Men det kan man bara spekulera om.

ANNIKA ORRE

Landshövding, riksombudsman eller guvernör

Riksreform en chans att få styrning på utnämning



Byter namn? Nu när riket skall slopa länen och landshövdingarna har landskapsregeringen ett gyllene tillfälle att få ordning på utnämningen av Ålands landshövding, eller vad personen i fråga nu skall heta i framtiden. Det var Barbro Sundback (s) och Harry Jansson (åf) rörande överens om i lagtinget i går. Nuvarande landshövdingen är Peter Lindbäck.

Vad gör landskapsregeringen för att bevaka de åländska intressena när riket planerar att slopa länen och landshövdingarna?

Det undrade Barbro Sundback (s) i lagtinget i går, men något svar fick hon inte.

Ingen regeringsledamot var närvarande vid lagtingsdebatten.

Det var i onsdags som riksregeringens förvaltnings- och kommunminister, **Mari Kiviniemi** (c), gick ut med att man arbetar med ett förslag att Finland övergår till en regional förvaltningsmodell utan län år 2010. Därmed skulle också landshövdingarna avskaffas.

Debatten i lagtinget i går handlade egentligen om **Harry Janssons** (åf) motion att ge självstyrelsepolitiska nämnden i uppdrag att föreslå lagstiftning för att "trygga talmannens förslagsrätt och

lagtingets handlingsutrymme" när landshövdingen på Åland utnämns.

Åsidosatt

– Hur långt skall vi tillåta finska lagstiftningsnormer, till och med en förordning, av lägre natur, åsidosätta självstyrelselagens bestämmelse hur utnämning av landshövding skall gå till, undrade han

De två senaste gångerna när landshövding utsetts på Åland, 1999 och 2007, har inrikesministeriet och finansministeriet i Helsingfors försökt köra över Åland lagtings och talmannens rätt att medverka vid val av landshövding på Åland. Det är en rätt som går tillbaka till överenskommelsen i Genève 1921.

Misslyckande

– De här är en del av Ålands folkrättsliga bas. Och jag ser det som ett misslyckande också personligen om det den sista oktober 2011 fortfarande står om "Ålands län" i lagtexten, framhöll Harry Jansson.

Barbro Sundback tyckte att Harry Jansson var för lite inriktad på "det som kan kallas Ålands framtid".

– Av en tillfällighet är den här motionen väldigt aktuell, och jag är förvånad att motionären inte tog upp det temat. Så sent som i går kunde vi höra kommun- och förvaltningsministern uttala sig om de finländska länen. Vad har det för konsekvenser för Åland och för den här frågan?

Vad är gjort?

Enligt Sundback har det sagts att det inte blir förändringar för Ålands del, att slutrapporten innehåller en annan lösning för Åland.

– Vad har landskapsregeringen gjort i den här frågan? Den osynliga regering vi har i dag är inte här just nu, så jag får väl fråga i utskottet. Det vi vet är att det skall finnas en regional statlig förvaltning, men inte län och inte landshövding. Då kan frågan om Ålands län, som inom de nationalistiska grup-

perna är ett hemskt trauma, falla bort.

Problemet kvar

Barbro Sundback påpekade att själva problematiken om statens överhuvud på Åland är kvar.

– Vad den tjänstemannen än skall heta, är det lika viktigt att personen har ålänningarnas förtroende. Åland borde ha en uppfattning om vilket inflytande vi vill ha på den personen.

På vakt

Olof Erland (lib) svarade Sundback i stället.

– Så vitt jag är rätt informerad skall förvaltningsreformen inte inverka på landshövdingen på Åland. Om det finns andra signaler rör det landskapsmyndigheterna i högsta grad.

– Vi måste vara på vår vakt här och bevaka självstyrelsens intressen och inte stoppa huvudet i busken, svarade Barbro Sundback.

Ett tillfälle

Också Harry Jansson tyckte det

är viktigt att bevaka riksreformen för åländsk del.

– Vi kan rätta till brister i det nuvarande systemet när det gäller länsstyrelsen på Åland och dess chef. Det som sker i Helsingfors passar bra med vår tanke.

– Jag har svårt att se hur vi kan förbigå reformen om vi seriöst söker en lösning på problemet. Det här är ett ypperligt tillfälle för landskapsregeringen att reagera, att få respekt för det som Ålandsöverenskommelsen innehåller oberoende om det blir landshövding, eller riksombudsman, eller guvernör, eller vad fasen det skall kallas, sade Barbro Sundback.

– Vi är helt överens att, om ministern har styrka bakom sina ord, det här ett gyllene tillfälle för landskapsregeringen, sade Harry Jansson.

Och därmed tycktes framtida-re och sossar funnit varandra.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



I lagtinget. Malaysias ambassadör Syed Sultan Idris och lagtingsdirektör Lars Ingmar Johansson i plenisen.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Ambassadör besökte Åland

■ Malaysias ambassadör i Finland **Syed Sultan Idris** besökte Åland i går. Under dagen mötte Syed Sultan Idris bland andra lagtingets talman **Roger Nordlund**, lantrådet **Viveka Eriksson** och landshövding **Peter Lindbäck**.

Sultanen tillträdde som ambassadör i Helsingfors år 2004. (ak)

Samarbete om sociala ärenden

■ Lemlands och Lumparlands kommuner har beslutat att ingå ett samarbete i vissa sociala frågor.

Lemlandsfullmäktige har godkänt ett samarbetsavtal om utbyte av tjänster. I praktiken kommer det att handla om bland annat att kommunerna kan bistå varandra i barnskydds- och vårdnadsutredningar.

Under vissa perioder kan man också upprätthålla beredskap för varandra för akuta barnskydds- och utkomstärenden. (tt-s)

De ska bevaka Posthusets värde

■ Landskapsregeringen har utsett en direktion för Eckerö post- och tullhus för åren 2008-2011. Direktionen ska fungera som rådgivande organ till landskapsregeringen i frågor som rör användningen och förvaltningen av huset.

Till uppgiften hör också att bevaka byggnadens kulturhistoriska och turistiska värden.

Gruppen består av **Mikael Stjärnfelt** (ordförande), **Anita Husell-Karlström** (vice ordförande), **Susanne Fagerström**, **Lars Häggblom**, **Marie Löfström** och **Nils-Olof Sundblom**. (ak)

Ny ridväg i Espholm

■ En ny ridväg skall anläggas norr om Slepners ridstall i Espholm, mellan bland annat Järsövägen och kolonilotterna.

Stadsfullmäktige beslöt på tisdagen att godkänna fritidsförvaltningens förslag om ridvägen och också att vägen skall vara i ordningsställd då Slepner i sommar firar sitt 40-års jubileum. 20.000 euro har beviljats för projektet.

Frågan om en ny ridväg väcktes i maj i fjol i form av en motion med **Pia Aarnio** (lib) som första undertecknare. (tt-s)

Nyan rättar

■ Transportkostnaderna för de konstverk från Åbo som skall pryda Trobergshemmet i Mariehamn är 300 euro. I notisen på kultursidan här om dagen kom en nolla för mycket med.

Landshövdingen blir kvar

Landshövdingen på Åland blir den enda som blir kvar i landet. Det är förslaget för Ålands del i det förslag till reform av den regionala statsförvaltningen som läggs fram på måndag.

Begreppet län och länsstyrel-

se tas bort och regionförvaltningen får ett annat namn, vilket är oklart. Men kvar blir alltså landshövdingen.

– Om man på fastlandet slopar landshövdingämbetet som tjänstebeteckning för chefen av regionförvaltningsmyndigheten, utgör Åland en

avvikelse i detta hänseende. Det avvikande förfarandet för Ålands del kan motiveras med att det är författningstekniskt enkelt, och att det inte föranleder någon genomgång av självstyrelsefrågor. Beslutet respekterar också det historiska arvet av själv-

styrelsen på Åland. Åland bör hur som helst på grund av sin autonoma ställning ha speciella arrangemang för ordnandet av representation av statsmakten, står det i en promemoria uppgjord vid finansministeriet i februari.

Man föreslår också att

den statliga förvaltningen på Åland koncentreras för bättre sam användning av resurser och bättre kundtjänst.

Det noteras också att justitieministeriet "svarar för beredningen av självstyrelselagen och det samarbete som krävs". (uw)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

TORVALD

Dop

På påskafton lördagen den 22 mars döptes **Hannes Emanuel Högman** i Föglö kyrka. Tilltalsnamnet är Hannes och han är son till Annika Holmström och Sölve Högman. Familjen är bosatt i Mariehamn.

På påskdagen söndagen den 23 mars döptes **Max Teodor Sjuls** i Finströms kyrka. Han är son till Carina och Jan Sjuls och familjen bor i Finström Svartsmara.

Vi firar 1-15 år



Ninni Sjöberg i Mariehamn fyller 1 år idag torsdagen den 27 mars och gratuleras av mamma och pappa. Hon gratuleras också av mommo, mostrarna Annica och Irene.



Malte Willford i Jomala fyller 1 år i dag torsdagen den 27 mars. Han gratuleras av Mamma, Pappa, Milton &

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

”Uppståndelsens vittnen”

To 27.3 kl 12 Torsdagslunch i Margaretagården, skjuts från S:t Görans kl 11.45.

Sö 30.3 kl 11 Högmässa med konfirmation i S:t Görans, Turakka, Laine. **Kl 18.30 Musikstund** i S:t Görans, ”Ett förspel till Olivier Messiaens 100 års jubileum”, Judit Deäki, orgel, Stefan Snellman, presentation.

Ti 1.4 kl 15 och 19 Gotlandstester framför Markusevangelium i S:t Görans kyrka.

On 2.4 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Turakka.

Kl 19 Psalmsångsandakt i S:t Mårtens, Andersson, Deäki, serv

Ålands Kyrkosångskrets håller årsmöte torsd. 3.4 kl 20.00 i Margaretagården

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

Melvin. Gratulationer har också kommit från Gamla Mormor och Camilla.

Döda



REGINALD KARLBERG

Måndagen den 17 mars avled **Reginald Helfrid Karlberg** från Eckerö Storby på Katarinagården i Stockholm i en ålder av 75 år.

Han föddes den 30 augusti 1932 som den yngsta i en syskonskara om sju barn.

Som ung jobbade han några år till sjöss, både på långfart men också på Eckerölinjens första fartyg ms Rospiggen. Intresset för båtar och sjöfart var något som följde honom genom hela livet.

I början av 1960-talet flyttade han och hustrun **Ragnborg** (född Mattsson), också hon med rötter från Storby, till Stockholm. Reginald arbetade först på Finnboda varv, men efter några år fick han arbete som timmerman på Lindborgs snickeri. Där arbetade han sedan fram till pensioneringen.

Hustrun Ragnborg gick tyvärr bort i sjukdom redan 1988. Senare hittade Reginald en ny livskamrat, **Elsie Wahlgren**, och tillsammans bosatte sig paret på Söder i Stockholm. När han fick stroke för nästan tre år sedan stod Elsie vid hans sida och hjälpte honom i vardagen så att han kunde bo hemma nästan till slut.

Familjen tillbringade mycket tid på stugan i Käringsund. Där tyckte Reginald om att snickra och pyssla. Jakt, fiske och att vara ute med båten var också stora intressen. Reginald var mycket social och hade många vänner.

Närmast sörjande är döttrarna **Annelie** och **Gunilla** med familj, **Elsie** samt övrig släkt och vänner.

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Fre. 28.3 kl. 19 Läsmöte för Överby-Grönbacka-Kihla hos Björkbacken, Maj-Len Karlsson

Lör. 29.3 kl. 14 Sångcafé för hela familjen till förmån för Gemensamt Ansvar på Olofsgården. Medverkande: Eva Lindblom berättar om sin resa till Liberia, Henrik Östman, Göran Blomqvist, sång, Rune Eriksson, bas, Janis Zeimuls och Solveig Karlsson, dragspel, Gunvei Andersson, gitarr. Servering och lotteri

Sön. 30.3 kl. 18 Förböns-gudstjänst. J. Brandt, M-L. Nordberg, H. Östman.

Från timmer till kostymer

PRATSTUNDEN



Händelserikt. Det började med timmerstockar och slutade med kostymer. Sulo Rosti har hunnit med mycket under sina nittio år.
Foto: ERKKI SANTAMALA

det egna middagsbordet under de åren.

– Vi åt mycket lax, det gjorde vi. Det är bra mat, och gott också.

Parallellt med det egna företaget hade han också agenturen för Huhtamäki och sålde allt från godis till vin.

– Jag köpte in marmelad, konserverburkar, godis, bröd, vin och allt möjligt annat och sålde sen vidare till Kesko och Mariehamns parti och sådana.

AB Kläder en slump

Att han så småningom halkade in i klädbranschen säger han själv mest var ett misstag. Eller en slump.

– Det var kompisarna som en dag bara gick och köpte klädaffär av **Helge Sölgén** och inte kunde jag dra mig ur, dom behövde mig ju, skrattar han.

– Och visst var det roligt. Vi hade allt i klädväg, från rejäla arbetskläder till eleganta frackar. Vi har svidat upp många ålänningar på väg till Helsingfors.

Fakta/Sulo Rosti 90 år

Namn: Sulo Rosti

Född: den 29 mars 1918 i Kexholm i den numera ryska delen av Karelen.

Bor: i Mariehamn.

Yrke: pensionerad från mångahanda yrken.

Famili: hustrun Margaretha (född Borenus), döttrarna Margita, Ritva, Helen och Liselotte och sammanlagt 11 barnbarn och 14 barnbarnsbarn.

Födelsedagen: firas med kaffebjudning för de närmaste klockan 13.30-16.00 på födelsedagen.

– Och till krogen! Det hände titt som tätt att folk knackade på hemma och behövde en kavaj för kvällens dans på krogen.

Dansade på gatorna

Trettio år blev det i med AB Kläder innan han gick i pension vid 70.

– När man har eget jobbar man ju på så länge man tycker man gör nytta.

Då blev det äntligen lite tid över att ägna sig åt att resa, pyssla i trädgården, njuta av livet på stugan och annat den pensionerade mångsysslaren trivs att fylla sina dagar med.

– Jag tyckte om att dansa medan benen fortfarande bar. Jag minns när vi dansade letkajenikka längs gatorna under en resa med Sundqvists buss, säger han och tittar med ett leende på hustrun.

Innehållet i sina minnens tjocka bok har han inget att anmärka på.

– Man har gjort så gott man kunnat och jag tycker väl jag lyckats något så när. Jag har haft ett bra liv.

LINA ANTMAN

lina.antman@nyan.ax

Kom ihåg

■ ■ **Ahveniset:** Hei! Perjantaina 4 huhtikuuta kello 19-20 lähemme discokeilaamaan Maarianhaminan Idrottsgårdenille. Kaikki mukaan haluavat: ilmoittautumiset 31.3. mennessä Tertulle, puh. 0400 324 053. Discobowling på Idrottsgården i Mariehamn fredag 4 april k 19-20. Alla som vill med: anmälningar till Terttu senast 31.3, tel. 0400 324 053.

■ ■ **Antons Vänner:** Årsmöte torsdag 27.3 kl 18.30 i musikpavil-

jongen på Mariehamns Stadsbibliotek. Gamla och nya medlemmar är välkomna!

■ ■ **ABF-Åland:** Motionsgymnastik ännu en gång, måndag 31.3 kl 18.30 i Strandnäs skola.

■ ■ **Bild och formskolan:** Värmöte i skolans lokaler Klintvägen 9, söndag 6.4 kl 18.00. Stadageenliga förhandlingar.

■ ■ **Epilepsi-, MS-, Parkinson- och Huntingtongruppen:** Välkomna på Ålands Invaliders värmöte torsdag 27.3 kl 18.30 på Odalgården. Stadageenliga förhandlingar, bingo och servering!

■ ■ **Epilepsigruppen:** Träff tisdag den 1.4 kl 18.30 på HandiCampen, Skarpansvägen 30, D.U.V. (norra ingången). Diskussion om mässan samt om eventuell föreläsare. Välkomna!

■ ■ **Geta sockensällskap:**

Årsmöte söndag 30.3 kl 18.00 i Geta skola. Obs platsen! Stadageenliga förhandlingar. Utdelning av diplom. Föredrag av Robert Liewendahl om Rankoskärs historia. Kaffeservering. Alla intresserade välkomna. Styrelsen.

■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 27.3 kl 17.30 på Mariehamns bioenergi AB, Fabriksgatan 9. VD Henning Lindström presenterar företaget.

■ ■ **Hammarlands marthaför- ening:** Månadsmöte tisdag 1.4 kl 19.00 på Marthabo. Kom ihåg vår årliga middag på Catrinagården 30.3 kl 13-17.

■ ■ **Mariehamns marthaför- ening:** Kom i håg lapptäckskurs kvällarna 31.3 och 1.4 kl.18.00 i Villa Carita.

■ ■ **Mariehamns marthafören- ing:** Tag stickor och garn med till mötet den 1.4 kl.13.00 i Villa Carita.

Sylvia lär oss tvåändsstickning.

■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Sång- och musikkafé i Rosengården 2.4 kl 14. Trubadur är Knut Grönsner. Dessutom medverkar Sture Söderlund och på dragspel Kalle och Christer. Välkomna!

■ ■ **Södra Finströms byalag:** Kom ihåg byalagets årsmöte med kaffe på Karl-Ers söndag 6.4 kl 14.00. Stadageenliga förhandlingar. Hjärtligt välkomna.

■ ■ **Västra Jomala Marthaför- ening:** Möte på Gottby Brandepå torsdag 27.3. Välkomna!

■ ■ **ÅBSK:** Hundpromenad i Krok- lund söndag 30.3. Start kl 13.00 från butiken. Ledare Annette Mattsson 0457 361 3020.

■ ■ **Ålands guider:** Föreläsning torsdag 27.3 kl 19-20.30 om Scenkonst på Åland med Maria Mäntylä. Plats stadshuset.



OBS! Det händer

TORSDAG 27.3

DESIGNTRÄFF

■ ■ Indigo kl 19.00. Pecha Kucha, en form av snabbpresentation som är speciellt lämpad för designers och formgivare. Det är nyckelpersonerna inom projektet Åland form som presenterar sig.

FRIMÄRKSUTGIVNING

■ ■ Posten kl 9.00-17.00. Nordisk mytologi med temat Mytiska platser. Konstnär: Juha Pykyläinen.

HÄSTINFO

■ ■ Hammarland stall Af-tonsol kl 19.00.
☐ Presentation av utbildningsprogrammen för häst.
☐ Hästnäringens framtid på Åland.

MUSIK

■ ■ Jomala Rönngården kl 18.30. Musikunderhållning och körglädje.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
 ■ ■ Parks bar kl 22.00. Martin Hyrén.

FREDAG 28.3

MYSFREDAG

■ ■ Mariebad kl 10.00-22.00. Mysfredag med avslappnande musik och tända ljus.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. "8"
 ■ ■ Parks bar kl 22.00. Martin Hyrén.

TEATER

■ ■ Mariehamns stadshus kl 19.00. "Katt på hett plåttak". Regi: Arn-Henrik Blomqvist.

VERNISSAGE

■ ■ Ålands museum kl 18.00. En utställning om att vara ung på Åland 2008. Vicelanrådet Britt Lundberg inviger. Politikerdebatt med Britt Lundberg och Runar Karlsson. Lotta Angegård är moderator.



**SECURITY
MANAGER**

Säkerhetschef att hyra
securitymanager.ax

Den trevliga butiken i Kroklund!



MATKROKEN

Saltvik, Kroklund
 Tel. 48 177
 Fax 48 041

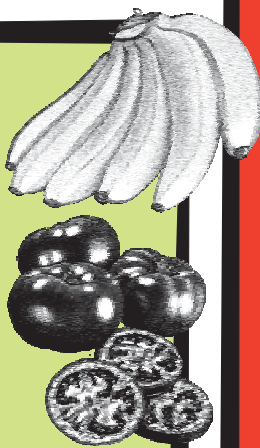
Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
 Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 27 - 29 mars

Gris ytterfilé i bit	7 ⁹⁵ / _{kg}
Sidfläsk färskt i bit/skivor	4 ⁹⁵ / _{kg}
Lövbiff	12 ⁹⁵ / _{kg}
Malet kött nöt	5 ⁹⁵ / _{kg}
Blå länk 500-580 g 	1 ⁸⁹ / _{pkt}
Grillknack 300 g 	1 ¹⁹ / _{pkt}

Ät frukt & grönt och må bra

Bananer Eldorado	1 ⁵⁹ / _{kg}
Plommon mörka 500 g Sydafrika	1 ⁹⁹ / _{ask}
Broccoli 400 g Italien	0 ⁹⁹ / _{st}
Tomater Finland	4 ⁹⁹ / _{kg}



Pannfärdigt till helgen, lätt & gott
 Gäller fredag-lördag 28-29 mars

Karrérullader fyllda	9 ⁹⁰ / _{kg}
Plommonspäckad griskarré	6 ⁹⁵ / _{kg}
Panerad grisschnitzel	10 ⁹⁰ / _{kg}
Nötrullader ostfyllda	13 ⁹⁵ / _{kg}

Vi SMÅ - barnartiklar

Måndag-onsdag 14-18, övriga tider enl. överenskommelse, första lördagen i månaden 12-15. Tfn 0457 361 3230

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi

ÖPPET:
 Må-fre
 9.00-18.00
 Lördag
 9.00-15.00

Välkommen in!

RÖSTER FÖR ÖSTERSJÖN

En välgörenhetsgala
 för Östersjöns fortlevnad

Andersudde 15 och 16 augusti 2008

De vackraste melodierna ur opera- och operettvärlden:

*Trollflöjten, Rigoletta, Carmen,
 Glada Änkan, Läderlappen*

Medverkande bl.a

Dan Karlström, Therese Karlsson, Jenny Carlstedt, Björn Blomqvist,
 Christian Juslin, Mikael Fagerholm, Frida Jansson, Freja Frisk,
 Annika Sjölund, Lisa Fornhammar, Tuomas Pursio
 och Mariehamnskvartetten

Ålands Festspelsorkester

Dirigent: Nils Schweckendiek
 Regi: Marielle Eklund/Vilpu Kiljunen

*Pris 45€ inkl transport och traktering på Andersudde
 Köp biljetterna nu! I Hotell Arkipelags reception*

SPELPLAN

1 X 2		1 X 2		1 X 2	
Tävlings- annons 1		Tävlings- annons 10		Tävlings- annons 19	
Tävlings- annons 2		Tävlings- annons 11		Tävlings- annons 20	
Tävlings- annons 3		Tävlings- annons 12		Tävlings- annons 21	
Tävlings- annons 4		Tävlings- annons 13		Tävlings- annons 22	
Tävlings- annons 5		Tävlings- annons 14		Tävlings- annons 23	
Tävlings- annons 6		Tävlings- annons 15		Tävlings- annons 24	
Tävlings- annons 7		Tävlings- annons 16		Tävlings- annons 25	
Tävlings- annons 8		Tävlings- annons 17		Tävlings- annons 26	
		Tävlings- annons 18		Tävlings- annons 27	

**NU
ÄR DET
DAGS!**

Alla tävlingsannonser är nu
 publicerade! Skicka in din ifyllda
 spelplan till oss på Nya Åland
senast måndag 31 mars
 på adress Nya Åland, Pb 21, 22101
 MARIEHAMN eller lämna in den på
 Uppgårdsvägen 6, Dalbo.

Drar vi din rätt ifyllda spelplan så
 är det bara för dig att packa
 resväskan. Lycka till!

Nya Åland
 FEBRUARI-MARS 2008 ☆☆☆

**gissa
LÖPET
1 X 2**

Nya Åland
 ☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Tron är en privatsak, jag har inte ändrats som människa, men jag har blivit mer hemmastadd i en tvåtusenårig tradition.

GÖRAN GREIDER, FÖRFATTARE, i Vasabladet

Med latinamerikansk glöd

Greta Sundström har släppt sin fjärde skiva

– Det är gamla klassiker, mina egna favoritlåtar, säger Greta Sundström om sin nya skiva där hon samlat ett knippe latinamerikanska låtar plus ett par franska valser.

Det eldigt latinamerikanska understryks av att hon på skivomslaget uppträder i rött och med en röd ros i håret. Det är hennes fjärde skiva och hon är glad över resultatet av ett års intensivt arbete.

Ett varumärke för dragspelaren Greta Sundström är att hon spelar musik som är mycket dansant. Många av låtarna på den här skivan går det nog att dansa till.

– Åtminstone om man gillar sådant som samba, bossanova, tango eller vals, säger hon.

Men det är också musik som man bara kan lyssna till och njuta av.

Förmedla känslor

Varför det blev just latinamerikansk musik som dominerar skivan förklarar Greta med att det är rytmer som hon alltid gillat.

– Det är en musik som kan förmedla känslor och här finns melodier med det temperament som jag gillar, som till exempel tangon ”Olé Guapa”.

Andra favoriter bland låtarna är ”Perfidia” och ”Manha de Carnaval”, den sistnämnda låten känt ledmotiv av Luiz Bonfá ur filmen ”Orfeu Negro”.

En livsstil

Greta Sundström har spelat dragspel praktiskt taget hela livet och har inte tröttnat.

– Det har blivit en livsstil, säger hon med ett leende.



Skivaktuell. Greta Sundström har släppt sin fjärde dragspelsskiva.

Foto: JONAS EDSVIK

Dragspelet är ett mångsidigt instrument som ger många uttrycksmöjligheter, konstaterar hon också. På den nyttgivna skivan använder hon mest sitt Bugari-spel, men också det Guiletti-spel som hon skaffade sig redan i början av sjuttioalet och som hon gärna berömmar.

– Man kunde bygga kvalitetsspel på den tiden.

Fler musiker

Skivan har hon spelat in hos

Torbjörn Engman i hans studio på Snäckö och med finns nu fler musiker än på de tidigare skivorna.

– Med är gitarristen Kalle Jonsson från Stockholm, som jag ju länge samarbetat med och som var med på min första skiva ”Elvira”. Med är också Kjell Dahl på kontrabas, Lasso Haglund på trummor och Milver Colmenares, från Åbo och Venezuela, på olika rytminstrument. På tre spår medverkar Fredrik Erlandsson på trumpet.

Greta är mycket nöjd med det goda samarbetet med Torbjörn Engman kring inspelningarna.

– Han är lyhörd och vet hur jag vill ha det.

Jurmo centralt

Greta Sundström kommer ursprungligen från Korsholm i Österbotten. Hon kom till Åland 1989 och har stannat kvar. Sedan ett drygt år är hon fast bosatt på Jurmo i Brändö och trivs utmärkt med den tillvaron.

– En del tycker att det är avlägset men egentligen är det ju inte det. Bara två och en halv timme till Åbo där jag aktivt försöker få mera spelningar, säger Greta som i april skall åka på spelningar till Närpes och Vasa.

Innan dess skall hon redan i dag medverka vid invigningen av den nya idrotts-hallen på Brändö.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Kulturnatten får öppen scen

Ungdomar, men också andra förmågor, skall få en chans att framträda på årets kulturnatt i Mariehamn fredagen den 15 augusti. Såväl på Emmaus gård som i Ålands museum och stadsbiblioteket ordnas med öppen scen.

– Från början tänkte vi närmast ge unga band en chans att framträda men nu har vi också tänkt ge en möjlighet för annat, för poesi och performance av olika slag, säger kultursekreterare Mervi Appel.

Liksom under tidigare kulturnätter är det stadsbiblioteket, Ålands museum och Emmaus som är de poler som programmet kretsar kring. Alla har sin egen profil. Det man nu vill åstadkomma med den öppna scenen är en breddning där man ger fler lokala förmågor en möjlighet att vara med och visa vad man kan.

– Det är ju ett tillfälle, en

chans, där vi kan bjuda både på scener med teknik och en stor publik, säger Annika Dahlblom som håller i programmet för museets del.

Spontanitet

Britt-Marie Lundberg från Emmaus är inne på samma linje och menar att det är bra att ta tillfället i akt när folk ändå samlas.

– Spontaniteten i det här ligger ju också helt i linje med vår traditionella modevisning på Emmaus.

Lundberg har en tanke om att man kunde upplåta Emmaus scen för gatumusikant efter modevisningen.

Hur tiderna på Emmaus, stadsbibliotekets och museets öppna scener skall fördelas har man ännu inte slagit fast. Men troligen kommer Emmaus först, sedan stadsbiblioteket och sist Ålands museum.

Intresseanmälningar vill man gärna ha in inom maj månad och fördelar därefter

framträdandena på de olika scenerna. Man kan själv ha önskemål om var man vill uppträda. Omöjligt är inte heller att man kan ta emot ytterligare erbjudanden närmare evenemanget om det finns plats kvar på scenerna.

Anmäla sig kan man göra till Emmaus, stadsbiblioteket och Ålands museum på adresserna: britt.marie@emmaus.ax, mervi.appel@mariehamn.ax eller annika.dahlblom@regeringen.ax. Det går förstås att ringa, skriva eller ta direktkontakt till någon av de tre institutionerna.

M.A.Numminen

Programprofilen för kulturnatten börjar också i övrigt klarna.

Stadsbiblioteket bjuder i år bland annat på en konsert med M.A. Numminen och Pedro Hietanen, en interaktiv bildverkstad och Mariehamns marthaförenings



Kulturnattstrio. Annika Dahlblom, Mervi Appel och Britt-Marie Lundberg bjuder in till öppen scen under kulturnatten på Emmaus, stadsbiblioteket och Ålands museum.

Foto: JONAS EDSVIK

aktiviteter.

Hos Emmaus är modevisningen även i år central, men man skall försöka få ännu fler att ställa upp och servera mat med bakgrund i olika kulturer.

I museet är huvudnumret ännu öppet, men liksom tidigare år blir det en tävling i returkonst mellan olika konstnärer och även aktivi-

teter kring Postens samtida utgivning av ett frimärke med Karl-Emanuel Janssons bondbrud som motiv.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Sveriges sista stora krig

heter en utställning på Amémuseum i Stockholm som nu slår nya publikrekord. Besökssiffrorna för januari var de bästa på tre år. Det är utställningen om Sveriges sista stora krig, finska kriget 1808-1809, som lockar. De dramatiserade visningarna på museet om förlusten av Sveaborg har blivit en publiksuccé med cirka 70 personer vid varje visning. Antalet bokade specialvisningar av utställningen är också långt högre än normalt, meddelar museet.

Intresset för föredragsserien på temat den svenskfinska relationen har varit så stort att vissa föredrag varit fullbokade veckor i förväg. Också bloggen SverigeFinland.se har blivit en stor framgång med besökare från fler än 50 olika länder. På bloggen kan man kommentera inlägg av kända och okända personer på temat de svenskfinska relationerna eller ställa frågor till Armémuseums förste intendent Thomas Roth. □

Begagnade och ovanliga böcker

kan man nu finna på en ny sida på internet. Gojaba.com (http://se.gojaba.com) introduceras i Sverige som en ny marknadsplats för begagnade, ovanliga och antikvariska böcker. Marknadsplatsen är skapad av AbeBooks.com - världens största marknadsplats för nya och begagnade böcker.

Gojaba.com bjuder ut tusentals böcker från svenska och utländska bokhandlare, inklusive ovanliga första utgåvor, signerade exemplar och antikvariska skatter, sägs i ett pressmeddelande. För närvarande är det möjligt att söka bland mer än 300.000 böcker från svenska och internationella antikvariat och bokhandlare. □

Musik- och teateraktivisten

Jan-Erik Slätis från Lapträsk fick på onsdagen Svenska Folkskolans vänners största pris, kulturpriset på 15.000 euro. Jan-Erik Slätis har i decennier varit aktiv inom musik och teater i östra Nyland. Han har skrivit trettio Liljendalsrevyer med egna signaturmelodier, skriver FNB. □

Bob Dylan ger konsert

i Helsingfors i sommar. Dylan uppträder på Helsingforsarenan den 1 juni. Biljetterna till konserten släpps måndagen den 31 mars, noterar FNB.

Dylan är just nu aktuell med filmen ”I’m Not There”, som handlar om den legendariska sångaren själv. Han gav också ut ett samlingsalbum och en dvd i höstas.

Bob Dylan gav senast en konsert i Helsingfors i oktober 2003. □

Radiostyrt på stadsbiblioteket

Modern teknik gör lålandet helt personaloberoende

Ny teknik håller på att revolutionera biblioteken och även Åland hänger med.

Stadsbiblioteket installerar ny teknik som i princip gör att låntagarna blir helt oberoende av personalen. Den stora expeditionsdisken försvinner och ger plats för en utlåningsautomat, en återlämningsautomat och ett antal bokvagnar att ställa sina återlämnade böcker och skivor på.

Stadsbiblioteket håller stängt den 1-9 april för övergången men redan på onsdagen inleddes inklistringen av "taggarna", etiketter med inbyggd radiosändare och -mottagare och aktivering av de taggförsedda böckerna i bibliotekssystemet.

Det som är på gång är att biblioteket installerar något som i förkortning kallas RFID, uttytt blir det på engelska Radio Frequency Identification.

Biblioteket självt hänvisar till nätuppslagsverket Wikipedia för att förklara att det handlar om "en teknik för att läsa och lagra information på avstånd från små kombinerade radiosändare/-mottagare och minnen som kallas taggar (från engelskans tags). Man kan operera i små chip under huden på sin hund eller katt för identifikation. Vid idrottstävlingar som Vasaloppet eller maratonlopp utrustas deltagarna med chip som kan avläsas när deltagaren passerar vissa registreringspunkter. Det finns många användningsområden, och allt fler bibliotek inför nu den här nya tekniken för att identifiera sina bestånd."

Automater

Automaterna för inlåning och utlåning som kommer på plats i april ser likadana ut, men inställningarna blir olika för utlåning och inlåning.

När man återlämnar böcker kan man lägga hela bunten böcker på automaten, 5-6 stycken på en gång. Om någon bok eller skiva är reserverad av en annan låntagare dyker det upp en text på skärmen som talar om vad man ska göra med den, nämligen stoppa den i en reservationsbox som står bredvid automaten. Efter återlämning får man ett kvitto på vad som lämnats tillbaka.

Vid utlåning kommer den största skillnaden att bli att man måste ha en pinkod till lånekortet. Många har det redan sedan länge, men den som inte har får det snabbt av personalen.

Även utan kort

– Vår gamla utlåningsautomat måste man ha lånekortet med sig för att använda men på den nya kan man faktiskt skriva in sitt lånekortsnummer på ett numeriskt tangentbord – om man har sifferminne nog för att komma ihåg elva siffror plus pinkodens fyra. Det kommer också att bli möjligt att låna alla slags medier i automaten till skillnad från den



Radiostyrt. Bibliotekschef Eva Gustafsson-Lindvall, till vänster, och biblioteksassistent Yvonne Åkerfelt med de självhäftande etiketterna med radiosändare som man i går började klistra in i böckerna.

tidigare, förklarar bibliotekschef **Eva Gustafsson-Lindvall.**

– Under övergångsperioden kommer personalen naturligtvis att vara mycket aktiv med att visa alla tillräta och förklara hur man ska göra, men det blir säkert inte svårt att lära sig, säger hon också.

Jourbibliotek

När biblioteket stänger 1 april sätter man fart på allvar och all personal jobbar med att förse allt material som kan lånas ut med de nya taggarna. Under den tid biblioteket är stängt (1-9 april) upprättas ett litet jourbibliotek i bibliotekets samlingsrum, där man får hämta beställningar, fjärrlån och liknande. Tidningsrummet öppnar som vanligt klockan 9 men stänger klockan 18. Under veckoslutet är biblioteket, inklusive tidningsrummet, helt stängt.

– Jourbiblioteket svarar i telefon på tel. 531 411, och vi försöker hjälpa till med era ärenden så gott vi kan. På vår hemsida www.bibliotek.ax lägger vi ut ny information kontinuerligt, säger Gustafsson-Lindvall.

Inbesparingar

Att satsningen på ny teknik på sikt kan ge en del inbesparingar är något som finns med i bilden. Enligt Eva Gustafsson-Lindvall ser politiker över allt gärna att man kan rationalisera och den nya tekniken finns redan på en del håll i Sverige, men till exempel också i det nya stadsbiblioteket i Åbo.

– I Stockholm kommer man att ta systemet i bruk både centralt och i alla filialer.

Vill hänga med

Initiativet i Mariehamn kommer från biblioteket självt.

– Vi är ju en tämligen modern institution och brukar hänga med i det nya, säger Eva Gustafsson-Lindvall.

Meningen är dock inte att rationalisera bort någon personal. Det finns mängder med andra uppgifter som man kan ta sig an även om en del av bokhanteringen nu helt överläts åt låntagarna.

Och ingen skall heller påtvingas det nya systemet. Ifall någon vill möta en människa i stället för en apparat så kommer den egentliga utlå-

ningsdisken fortfarande att vara bemannad och man kan få hjälp också på traditionellt sätt med lånebestyren.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



På plats. Etiketten som fästs på bokens baksida är mycket diskret.



Aktivering. Här aktiveras den etikettförsedda boken för den nya registreringen.



Etikett. Så här ser etiketternas undersida ut med påtryck som kan aktiveras av den nya låneapparaturen.



GOTLANDS TEATER
PRESENTERAR
TORBJÖRN EGNERS
KLASSIKER

KLAS KLÄTTERMUS

MÅNDAG 31.3 KL. 19
I MARIEHAMNS
STADSBIBLIOTEK

LÄTT BEARBETAD FÖR VÅR TID.
MEN DE FINNS DÄR;

DJUREN, ALLA SÅNGERNA
ALLA PEPPRADE PEPPAR-
KAKOR, SPÄNNINGEN,
STÄMNINGEN OCH ACTION
SPELTID: CIRKA 45 MINUTER
FRÅN 4 ÅR

FRI ENTRÉ
HJÄRTLIGT VÄLKOMMEN!
ARR: NIPÅ OCH MARIEHAMNS
STADS KULTURNÄMND



norden

Nordens Institut på Åland





Mumintrollet kommer till stan!

En musikalisk föreställning i Tove Janssons förtrollande värld

SÖNDAG 20.4 KL. 15.30

IDROTTSGÅRDEN

Biljettpris: 7€ (under 3 år gratis)

FÖRKÖP:



**ANDELSBANKEN
FÖR ÅLAND**
Alla kontor

Hippo-medlemmar 4 €
när du köper din biljett på Andelsbanken



Dillen
Torggatan 7

eller 1 timme före föreställningen

nyan.ax

ECKERÖ LINJEN







Dillen

Humoristen berättar Frideborgs historia

Från Klockkulla
till Vårdkasen



Ungdomslokaler på Åland

Liksom övriga ungdomslokaler på Åland har Frideborg i Jomala rymt både dans, teater, fest och sport. Men ovanligare är kanske att många av händelserna genom åren finns dokumenterade i den egna tidningen Humoristen.

Det är tisdag förmiddag och lokalen ligger tyst och stilla. Frideborg ser ut som en typisk åländsk ungdomslokal. Röda väggar, grönt tak.

– Ni borde komma hit på kvällen till en planerad fest. Då ser det annorlunda ut, säger Ann Skogberg med ett leende.

Som ordförande i Hembygdens vänner vet hon hur mycket arbete som krävs för att hålla ett gammalt hus i skick.

– Mycket av styrelsens energi går till att hålla lokalen fräsch, berättar hon.

Väggarna i salen och serveringsrummet är relativt nymålade och i köket blänker nytt kakel. Men det repiga trägolvet i farstun vittnar om mångårigt nötande från festklädda fötter.

– När det är mycket uthyrt blir det ett visst slitage.

Förra året hyrdes Frideborg ut 24 gånger.

– Det är mycket födelsedagar, bröllopsmiddagar och någon student.

Naturlig träffpunkt

Föreningen Hembygdens vänner grundades 1905. Frideborg invigdes i januari 1927 och lokalen var länge den naturliga träffpunkten för bygdens ungdom.

I landskapsarkivet finns historien väl dokumenterad. Här finns bland



Ideella krafter. Hembygdens vänner ordförande Ann Skogberg är inte den första i sin släkt som är engagerad i Frideborg. Kanske inte heller den sista. Två månader gamla sonen får tidigt bekanta sig med lokalen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

annat gamla ritningar, medlemskort, teatermanus och den handskrivna tidningen "Humoristen".

– Den handlade mest om medlemmarna och deras förehavanden, säger Ann Skogberg.

I ett nummer från 1947 finns en artikel med rubriken Varning för ogifta kvinnor. Där står: "En mörklädd ungsman i 22-års åldern från Västansunda härjar vilt med fruntimmer, särskilt på lördagar och söndagar efter kl. 21.00."

På 1970-talet drabbades Jomala-ungdomen av diskofeber. Ett diskotek under namnet "Frida" eller "Kalvkättan Frida" lockade danssugna till Frideborg.

Ung styrelse

De senaste åren har Frideborg varit skådeplats för föreningens kur-

ser och under ett år ordnades eftermiddagsverksamhet för skolbarn. Just nu har ett band replokal i ett av rummen men annars åker de flesta av nejdens ungdomar hellre till stan än hänger på Frideborg.

– Men barnen skulle man nog kunna fånga upp, funderar Ann Skogberg.

Och det verkar finnas hopp för att verksamheten ska fortgå även om reparationsarbeten och uthyrning nu står i fokus. Medelåldern i styrelsen är bara 26 år. Medlemsantalet i föreningen har stigit från 31 personer 2001 till 105 stycken i fjol.

– Har Frideborg funnits i 100 år kan det väl få finnas ett tag till, konstaterar Ann Skogberg.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Inredningsdetalj. I ett av hörnen tronar en gammal bardisk. Den används fortfarande vid fester. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Fakta/Frideborg

Byggår: 1927.

Får vistas i lokalen: 190 personer.

Senast renoverad: 2007.

Används: Mest till uthyrningsverksamhet.

Antal uthyrningar: Cirka 23 gånger per år.

Kuriosa: När "Disko Frida" ordnades på 1970-talet dansade folk i en kalvkätta mitt på dansgolvet.

"En mörklädd ungsman i 22-års åldern från Västansunda härjar vilt med fruntimmer, särskilt på lördagar och söndagar efter kl. 21.00."



Frideborg. Huset, som till en början gick under namnet Fredenborg, stod klart 1927.



I Humoristen kunde föreningsmedlemmarna läsa allt från nekrologer, fräcka vitsar och mötesprotokoll. Tidningarna finns i dag i landskapsarkivet. Foto: ANNIKA KULLMAN



Hembygdens vänner. På väggen i serveringssalen hänger de tidigare ordförandens fotografier. Många är de som genom åren arbetat med verksamheten i Frideborg. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

PUBLICERINGSDATUM:

Klockkulla 29.1	Torsborg 7.2	Bastun 14.2	Ekeborg 21.2	Breidablick 28.2	Vikingaborg 6.3	Furulund 13.3	Hammarbo 20.3	Frideborg 27.3	Bergbyddan	Vikingalid	Enklinge	Höglid	Valborg	Furuborg	Solbacka	Högtomt	Sunnanberg	Klippan	Solhult	Vårdkasen
--------------------	-----------------	----------------	-----------------	---------------------	--------------------	------------------	------------------	-------------------	------------	------------	----------	--------	---------	----------	----------	---------	------------	---------	---------	-----------

Satsning på annorlunda högtalare

”Man måste vara stolt över det man gör”

Han har arbetat med glasfiber i 25 år.

Den har nästan knäckt honom, men det är det han kan.

– Jag har insett att jag är en konstnär, idéer har jag aldrig lidit brist på. Det här tror jag på, säger Jan Liljhage.

Och det han tror på är sina högtalare i glasfiber. Med udda design, med högklassiga högtalarelement och filter, med ett rent och klart ljud.

– Jag siktar på att sälja fem par i år.

Det låter futtigt, men när man hör priset, 6.900 euro inklusive moms per högtalarpar, förstår man att intäkten är försvarlig och att arbetet med högtalarna är omfattande.

Jan Liljhage är hoppfull efter båtmässan i Älvsjö nyligen, där han var med i Ålands monter och kände ett intresse för sin produkt.

Regn i Citroën

Det är en ruggig marsdag när vi styr kosan till Gölby och det gamla andelsslakteriet. Miljön kan tyckas ruggig där också, men intressant. Det första som möter en på gården är en Citroën 2CV med sönderriven sufflett. Det regnar in i den klassiska franska kultbilen.

– Det är Jussis. Många har frågat om den och vill köpa den, säger Jan Liljhage när vi stigit innanför dörren.

Jussi är keramikern och företagaren **Jussi Mäkelä** som hyr en stor del av det gamla slakteriet för sin produktion. Jan hyr den gamla kontorsdelen av husägaren Allbygg.

Stort vardagsrum

– Här var flera rum tidigare, men jag har rivit bort mellanväggarna. Nu har jag ett vardagsrum på 70 kvadrat.

Och här passar hans stora högtalare i den udda och intressanta lägenheten. I källaren har han sin glasfiberverkstad.

Jan Liljhage har som sagt arbetat med glasfiber i många år.

– Jag började med bilkarosser 1983, sedan blev det skyddsflak för pickuper 1984. Jag har byggt 300 kanoter och 45 segelbåtar.

Segelbåtarna är de små kappseglarna av legendariske båtkonstruktören **Pelle Petterssons** 606-modell. En modell som man tävlar flitigt med på Åland. Produktionen fortsätter på Åland genom GJ-plast, **Gella Johansson**, på Hammarudda.

Svårt säga nej

Jan Liljhage kan glasfiber, det råder det ingen tvekan om, men sinnet för affärer har det varit sämre med.

– Jag har alltid haft svårt att säga nej. Jag konstruerade ett plathjul åt Nokia kabelfabrik att rulla upp kablar på. Det var ett bra jobb, men det blev så mycket och jag gjorde samtidigt kajaker på tok för billigt. När sommaren kom och med den mer lönsamma reparationsjobb, satt jag fast med kajakerna och hann inte med varken



Bra finish. Nere i källaren tillverkar Jan Liljhage sina högtalare i glasfiber. Här putsar han på en modell. På hans hemsida, www.defiant.ax kan man se vilka modeller som finns och som är under utveckling.

reparationerna eller hjulen.

Ekonomiska bekymmer och dålig hälsa blev följden.

Som Kalle Anka

– Jag led av Kalle Anka-syndromet. Jag körde på och först när jag hade rusat utför stupet upptäckte jag att jag inte hade fast mark under fötterna och störtade ner.

Nu har han sin manodepressiva läggning under kontroll med hjälp av mediciner.

– Jag har lättare att säga nej nu. Jag har insett att jag är en konstnär, brist på idéer har jag inte, säger han.

Nej, det är tydligt. Soffbordet är en lastpall av trä med stora hjul under.

– Jag tänkte laga en mindre variant i mahogny av det här bordet, säger han.

Diskantmänniska

Men det är högtalarna som gäller nu. Klassisk musik av Roman strömmar ut ur de stora högtalarna i glasfiber. Det låter bra. En ren och fin diskant, basen finns där, men inte den tunga genomträngande som skakar om väggar.

Fungerar det med annan musik också?

En skiva med Nightwish kommer på. Jodå, i mina öron är basen tillräcklig, men andra kan säkert ha en annan åsikt.

– Jag är en diskantmännis-

ka. Jag tycker att det är den viktigaste biten, säger Jan Liljhage.

Slutna lådor

Han förklarar sitt högtalarbygge, det är främst slutna lådor. Basreflexlådor blir för komplicerade, och svarta lådor med metallhörn, så kallade PA-högtalare, skall det här inte vara.

– Det här är en musikmöbel. Jag tror att inredningsarkitekter säkert kan vara intresserade av mina högtalare när barer och restauranger till exempel skall inredas. Man kan också få en helt egen design på högtalaren. Företag kan få sin logotype tredimensionell i form av en högtalare.

Mer kapital

Jan Liljhage har som sagt många idéer och han har flera modeller under utveckling. Det han saknar är kapital, hans sjukpension räcker inte så långt.

– Jag vill ombilda mitt bolag, Defiant, till ett aktiebolag, få in mera kapital och hitta någon som tror på det här och kan marknadsföring.

Defiant betyder på engelska ”utmanande, trotsig”. Och det känns som det är på trots som han kör sitt högtalarprojekt.

Kanske det är just därför som det känns att det här kan bli en bra grej.

– Jag tror på det här, men jag ger det bara ett år till. Jag tänker inte köra huvudet i väggen.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442
Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Kollektion. Här är en del av högtalarkollektionen i modellformat. Det finns idéer om möbler med inbyggda högtalare, möbler som kan byggas i cirkel och skapa små ljudöar i ett stort offentligt utrymme.



Jakinda, heter den här högtalaren. Fakta från hemsidan: Hornmonterad 1” diskant, en 6,5” mellanregister-dipol och en sidomonterad 15” bas. Effekt: 155W, frekvens: 20 Hz - 25 kHz, delning: 150/1800 Hz, kabinett: GAP, vikt: 38 kg, dimensioner: h 126 cm, b 34 cm, d 63 cm. Ytan är lackerad och finns i olika färger.

SVERIGES POPULÄRASTE HUSPRISER

Källa: Byggtäkta, 2006*

Varje timme lämnar ett färdigt hus någon av våra tre fabriker. Ett modernt boende för den moderna familjen. Prisvärt, med montering och standardgrund som ingår i priset. Fast pris och omfattande garantier är en självklarhet. Fler än 27 000 familjer i Norden har upptäckt hur bra ett Älvsbyhus är. När ska vi leverera ditt?

Beställ före prishöjning 1.5

ALVSBYHUS
LÄGRE KOSTNAD - RIKARE LIV

HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

Facken om Crosskey-konflikten: Arbetstagarna fick allt vad de begärde

– Arbetstagarna på Crosskey fick allt vad de begärde, säger bankfacket Suoras direktör Hannu Kivipato. I går nådde parterna enighet om ett lokalt kollektivavtal.

I går berättade Nya Åland att förhandlingarna vid 21-tiden på tisdagskvällen kommit till ett resultat som båda parter kunde godkänna. Under onsdagen avklarades de sista formaliteterna för att konflikten kunde läggas till historien. Enligt facken innehåller avtalet allt vad personalen har begärt: Ett lokalt kollektivavtal för företaget, full kompensation för alla ändringar i arbetsvillkoren, en förtroendemannaorganisation och ett system för övervakning av avtalet samt många andra små detaljer.

– Vi ska ordna informationsmöte för personalen där förtroendemannen, ledningen och förbunden deltar, berättar Kivipato.

Samtidigt hävdes den betalningsblockad mot Ålandsbankens alla kontor som rätt sedan före påsk. Också Crosskeys övertidsblockad hävdes.

Två år framåt

Avtalet gäller för två år framåt och efter det tills vidare om det inte sägs upp. Avtalet har undertecknats av Crosskey Banking Solutions, Teknologi-



Facktrupp. Hannu Kivipato (längst till vänster) och Hanne Hougberg från bankfacket Suora och Sture Fjäder från facket YTN har backat upp Crosskey-anställda som kämpat för sina arbetsvillkor. Nu är konflikten slut och avtalet undertecknat. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

industrin rf, Suora, YTN och Specialbranschernas tjänstemannaförbund Erto.

Från Crosskeys ledning meddelas att den rådande låsningen upplöstes förra veckan när alla tre fackförbund accepterade att Crosskey tillhör teknologibranschen. Efter det kunde de slutliga förhandlingarna genomföras i rask takt.

– Vi är mycket nöjda över att vi äntligen har kunnat un-

derteckna detta lokala avtal. Vi hoppas att personalen i Crosskey nu även känner att de får den kompensation som de har önskat, skriver avgående vd:n **Peter Winklöf** i ett pressmeddelande.

Det lokala kollektivavtalet följer dock inte teknologibranschens avtal, förklarar Hannu Kivipato.

– I vissa frågor hänför sig avtalet till teknologibranschens

avtal och i vissa till bankbranschens.

Pågått i ett år

Konflikten kring kollektivavtalet har pågått i snart ett år.

För ett par veckor sedan, när anställda började marschera ut från jobbet i protest, kom konflikten upp till ytan.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Ny direktör. Erik Brunström - ny kommundirektör i Geta. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Brunström blev kommundirektör

Erik Brunström från Godby i Finström blir kommundirektör i Geta. Det beslöt Getafullmäktige i går kväll.

– Jag är väldigt glad och tacksam över förtroendet, var Brunströms kommentar efter beslutet.

– Jag ser fram emot den positiva utmaningen att arbeta med och för Geta.

Brunström jobbar för tillfället på Ålands handelskammare, han börjar i Geta senast den 21 april.

(tt-s)



Maritima påverkare. Landhövding Peter Lindbäck och Östersjöfondens verksamhetsledare Edgar Öhberg firade Östersjöns dag i stadsbiblioteket.

Östersjöns dag firades

Dör Östersjön är det ute med oss.

Det konstaterade landshövding **Peter Lindbäck** i sitt välkomsttal då **Östersjöns dag firades i går kväll i stadsbiblioteket i Mariehamn.**

I går kväll var det dags för den återkommande Östersjöns dag, i år något senare än vanligt på grund av påsken.

Peter Lindbäck betonade i sitt välkomsttal att det inte är självstyrelsen utan Östersjön som är den åländska livsnerven och att det är dags för var och en att be Östersjön om förlåtelse och ta sitt ansvar i

kampen för havets överlevnad.

På programmet i går var ett föredrag av Östersjö-ambasadören **Ragnar Nyholm** från riksorganisationen Natur och miljö, ett bildspel med undervattensbilder av Magnus Melin och musik med trion Krusbär.

Östersjöns dag arrangeras av Agenda 21-kontoret, Husö biologiska station, Ålands natur- och miljö, Ålands vattenskyddsförening och Östersjöfonden.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Bostadsområde planeras i Lemböte

■ Lemlands kommun köper ett markområde på nästan 4,5 hektar i Lemböte by för 160.000 euro. Avsikten med köpet är att där förverkliga ett bostadsområde för fast boende.

Enligt en idéskiss av områdesarkitekt **Ursula Koponen** kan 13 eller 14 nya tomter brytas ur området och den cirka 30 meter långa strandremsan, som ingår i köpet, föreslås utnyttjas för det blivande bostadsområdets gemensamma behov.

Såväl kommunalväg som utbyggt vatten- och avloppsledningsnät finns redan, de totala tekniska kostnaderna beräknas till 140.120 euro.

Området i Lemböte säljs av **Kjell Gustavsson**. (tt-s)

Marthor får renoveringsstöd

■ Södra Lemlands marthaförening får 8.000 euro för renovering av byggnaden Solkulla i Flaka.

Pengarna skall gå bland annat till att åtgärda en vattenläcka i köket och till att byta ut fönster men planer finns också på att totalrenovera hela köket och att inreda vinden. Redan nu har vissa underhållsarbeten på byggnaden gjorts, delvis med hjälp av frivilliga insatser.

Totalt uppgår kostnaderna för renoveringen av den populära samlingslokalen till närmare 16.750 euro, närmare hälften av beloppet beslöt kommunfullmäktige alltså att kommunen skall stå för. (tt-s)

Elavbrott och omkullblåsta träd

Gårdagens kraftiga vindar ställde till med förtret för elförsörjningen men i övrigt förorsakade blåsten inga värre olyckor.

Som mest blåste det cirka 20 meter i sekunden och upp till 25 meter i topparna.

Åland drabbades av sammanlagt sex elavbrott i går.

I norra Sund blev det vid tiotiden på förmiddagen ett kort avbrott på bara två minuter, orsaken till det avbrottet är okänd.

I Finström blev södra Godby, Åmnäs och delar av Ingby strax efter klockan elva utan ström och halv tolv drabbades Gibbøle av elavbrott efter att ett träd hade fallit över linjen.. Båda avbrotten i Finström kunde åtgärdas på cirka en halv timme.

Drygt tio minuter över 12 föll en gran över ellinjen i Norrby i lemland med den följd att både västra Lemland och östra Jomala blev strömlösa i över en och en halv timme.

Linje av

13.45 var det Käkars tur att drabbas. Det blev ett långvarigt avbrott som kunde åtgärdas först på kvällssidan då elandelslagets montörer tagit sig ut till kommunen.



Träd föll. En gammal klibal i närheten av statyn Havets folk i Mariehamn knäcktes av vindarna. Foto: ERKKI SANTAMALA

Senare på eftermiddagen fick slutligen även östra Föglö känna av ovädret då regionen blev strömlös i tre timmar på grund av att ett träd hade fallit på linjen i Skogboda och på att en linje hade gått av.

Med undantag av Silja som inte anlöpte Mariehamn och två utländska lastfartyg som lade sig för ankar söder om Eckerö förlöpte sjötrafiken som vanligt.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



Kraftfulla vindar. Trots att det blåste så kraftigt i går gick större delen av färjorna enligt tidtabell. Foto: JONAS EDSVIK

”Vi är som apor i bur”

Byggare kämpar för svenskan

Det måste göras mer för att få bygganvisningar på svenska. Nu är de nya bestämmelserna om energideklarationer av fastigheter aktuella.

– Vi släpar efter i utvecklingen på grund av språkproblemen, vi är som apor i bur, säger Tore Eriksson, entreprenör i vvs-branschen.

Han är också ordförande i Energi- och miljötekniska föreningen i landskapet Åland, förkortat Emil. Åtta av föreningens totalt 160 medlemmar uppvaktade landskapsregeringen i går.

Det var då Tore Eriksson uttryckte sin frustration, men kansliminister Roger Eriksson (lib) ville inte se situationen så nattsvart.

– Att landskapsregeringen gått in för att använda Ama-beskrivningarna gör att andra byggherrar kommer att följa efter, sade han bland annat.

Ama står för ”Allmänna material- och arbetsbeskrivningar”, de som används i byggbranschen i Sverige.

Stöd för kurser

”Emil” har redan ordnat Amakurser för ett 60-tal ålänningar i branschen.

Roger Eriksson är positiv till att stöda fortsatt kursverksamhet.

– Ni har gjort ett bra jobb, fortsatt med det. Jag talar för det om ni kommer in med ansökan om medel för kurser.

Ger sig inte

Om den en timme långa uppvaktningen från föreningens sida slutade någorlunda positivt, så väckte också landskapsregeringens försiktighet när det gäller att ta in svenska

bestämmelser irritation.

– Vi har uppvaktat i de här frågorna i snart tio år, men vi ger oss inga, sade Tore Eriksson.

Juridiska problem

Kansliministern tog fram juridiska problem med att ta in svenska bestämmelser.

– Vi kan inte använda svenska rättsfall i vår domstol. Hur man skall tolka bestämmelserna kan bli problem i framtiden.

Det fick Emil-medlemmen Dick Klingberg att reagera.

– Vi har suttit stilla här de senaste 20 åren. Det finns en massa miljöhänsyn, material och säkerhet som kommit till. Vi har ingen support, ingen vi kan ringa och fråga. Hur många byggare har varit i domstol de senaste tio åren? Det kan inte stanna upp på grund av det här.

Modell kan följas

Byggnadsbyråns chef, överinspektör Göran Frantzén betonade att man måste veta vilka bestämmelser man kan ta över från Sverige för att undvika problem.

– Ama till exempel är en modell man kan följa. Den är inget myndighetskrav.

Därför kan man i ett byggkontrakt följa de svenska bestämmelserna till den delen. Blir det en tvist blir det en civilrättslig mellan byggherre och entreprenör, och då handlar det om vad det stått i kontraktet, vilket mycket väl kan behandlas i tingsrätten här.

Inga finskakurser

Tore Eriksson tyckte det är positivt att landskapregeringen gått in för att följa Ama vid sina byggprojekt.

– Då kanske kommunerna



Bistra herrar. Det var ett gäng bistra herrar som i ett av landskapsregeringens konferensrum i går diskuterade evighetsfrågan om bristen på byggbestämmelser på svenska. Det var Energi- och miljötekniska föreningen som uppvaktade kansliminister Roger Eriksson (lib) och överinspektör Göran Frantzén.

Foto: JONAS EDSVIK

också följer efter. Nu struntar de i kvaliteten på sina upphandlingar, bara det är billigt.

Han hoppades att det inte är finskakurser föreningen skall gå in för att ordna, utan kurser i nya byggbestämmel-

ser som finns på svenska.

Och för det senare kan alltså föreningen räkna med stöd från landskapsregering-

ens sida att döma av gårdagens möte.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



TÄVLA OCH VINN FINA PRISER!

Klipp ur kupongen i dagens tidning. Samla stämplat från 5 butiker och rösta på "Kolligaste" butiken. Stämpla och lämna in kupongen i de affärer som har en affisch i skyltfönstret.



TÄVLINGSKUPONG

KOLLIGASTE BUTIK:

Namn:

Tfn, dagtid:

Du kan stämpla och lämna in kupongen i de affärer som har en affisch i skyltfönstret.

Dessa butiker har jag besökt, en stämpel/butik

KOLLIGA DAGAR SPECIAL

ALLA VASER -30%
i glas & keramik



SLUTSPURT PÅ REAN!



Torggatan 1 tel./fax. 13 174

Kolliga dagar öppet: tor 10-20, fre 10-18, lör 10-15



**TORSDAG
FREDAG
LÖRDAG
27-29 MARS**
i stadens centrum

Torsdag:

Häst och vagn med Eugen Friman
vid Bromarks / Eckerö Linjen kl 18-20
Affärerna stänger kl 20.00

Fredag:

Clownen Jolle, Torggatan kl 15-17
Affärerna stänger kl 18.00

Lördag:

GuitarHero-tävling med PowerClub på La Strada kl 12-15
Mopedutställning utanför La Strada, Torggatan kl 13.00
Sittkoffgallerian ordnar modevisning
samt demonstration av Trikkecyklar
Affärerna stänger kl 16.00

Övriga programpunkter kan ev tillkomma

Butikerna håller öppet till: torsdag kl 20.00 fredag kl 18.00 lördag kl 16.00

VÄLKOMNA!

Tävla och Vinn!

Klipp ur kupongen i dagens tidning. Samla stämplat från 5 butiker och rösta på "Kolligaste" butiken. Stämpla och lämna in kupongen i de affärer som har en affisch i skyltfönstret.

ÅLANDS KÖPMANNAFÖRENING
Centrumutskottet



Johan Larsson
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Mina föräldrar har alltid funnits där för mig, ända sen jag var ungefär sju.

DAVID BECKHAM



Vänder sig mot de yngre. Anna Mann och Mathias Sandberg vill locka ungdomar till travsporten. Bland annat genom besök hos svenska travtränare samt ponnytravskola. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Vill värva ungt till travsporten

TRAV. Återväxten i den åländska travsporten är svag. Det vill Anna Mann och Mathias Sandberg ändra på.

Ålands hästavelsförening har tillsatt en ungdoms- och medlemsgrupp som nu ska arbeta med nyrekryteringen av medlemmar – särskilt unga sådana. I dag är medelåldern på travaktiva cirka 35-40 år.

– Vi vill få in lite nytt folk, ända från tioårsåldern. Föräldrar till barn i den åldern ringer Sleipner eller Afton-sol och frågar om tider för ridning, säger Mathias Sandberg.

Men ridanläggningarna erbjuder inte trav. Därför vill Ålandstravet utveckla sin ungdomssatsning.

– Vi har tillsatt den här gruppen och jobbar på det. Vi spårar själva, men vill gärna att utomstående hör av sig med förslag om hur vi kan öka intresset. Vad saknas? Vad skulle locka dem? säger Anna Mann.

Besöker travtränare

Som första avstamp arrangeras 3 maj en resa till de svenska travtränarna **Claes Sjöström** i Rimbo och **Erik**

Lindgren i Gävle. Resan är inriktad till både helt nya intresserade och befintliga medlemmar.

– Fördelen är att de har cirka 20 hästar var och mindre stall. Åker man till **Stig H Johansson** med över hundra hästar finns inte samma tid för oss, säger Sandberg och Mann håller med:

– Claes och Erik är ju på Åland vid varje trav och då får man en bättre kontakt.

Föryngring med ponnys

Nästa steg i nyrekryteringen är arrangerandet av en ponnytravskola i juni där alla från skolåldern och uppåt är välkomna med. Tre gånger tidigare har liknande tillfällen arrangerats och alla gånger har det varit god uppslutning.

– I år funderar vi på att ordna ett läger med övernattnings på travbanan. Ingen vana krävs, utan om intresse finns ordnar vi en fördjupningskurs i höst, säger Mathias Selander.

Två konkreta steg mot föryngring alltså. Men hur man ska fånga upp ungdomarna och få dem att stanna kvar inom travsporten ligger ännu öppet.

– Det bästa man kan göra

i dag om man vill fortsätta är att ta kontakt med en travtränare, säger Selander.

– Det finns inget naturligt centrum här, men vi hoppas uppnå det i framtiden och reda ut hur vi i praktiken skulle få det att rulla runt, säger Anna Mann.

Skapar en grund

Ålandstravets verksamhetsledare **Jan Blomqvist** vill även han se en föryngring.

– Vi måste försöka hitta ett enkelt sätt för både unga och äldre att komma i kontakt med travsporten. Ponnytravet visar det praktiskt och är ett bra tillfälle att pejla intresset. Resan till de svenska travtränarna hoppas vi lockar dem som redan har ett hästintresse. Efter det hoppas vi ha en grund av intresserade som vi kan föra en dialog med angående den framtida utvecklingen på nybörjarsidan.

Anna Mann uppmuntrar alla intresserade att ta del av föreningens arrangemang.

– Trav är en jätterolig sport. Jag red själv tills jag var 12 år och då fastnade jag helt för trav, säger hon.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Vill föra en dialog. Verksamhetsledare Jan Blomqvist hoppas att resorna till Sverige och ponnytravet skapar en grund som det sedan går att bygga vidare på. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Får besök. Travtränaren Claes Sjöström får besök av ungdomsgruppen den 3 maj. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

Grusbanor kan bli hardcourt

■ **TENNIS.** I dag tar stadsstyrelsen beslut om tennisbanornas framtid i Idrottsparken. Det handlar om att ersätta de tre grusbanorna med hardcourt samt att bygga en läktare med plats för 300 personer vid bana fyra.

Tennisbanorna beräknas invigas i juni 2009 och läktaren kan stå klar redan i november. I budgeten för 2008 godkändes en totalkostnad på 172.700 euro för hela projektet fördelat över åren 2008-2009. (jl)

Uniteds första amerikanska landar i dag

■ **FOTBOLL.** I dag landar Åland Uniteds amerikanska nyförvärv **Rebecca Robison** på Arlanda i Sverige. Hon kommer troligtvis till Åland under morgondagen. Det skriver Ålands dam- och flickfotboll på sin hemsida.

Robison är född 1984 och beskrivs som en slitstark mittfältare. Hon är även en ledargestalt och har ofta haft rollen som lagkapten. (jl)

Kvartsfinalerna i Ligacupen lottade

■ **FOTBOLL.** Kvartsfinalerna i Ligacupen är lottade. Fredag: FC Inter-TamU och FC Honka-FF Jaro. Lördag: TPS-FC Haka och FC Lahti HJK. (jl)

Pensionärer intog Eckeröhallen

■ **BOULE.** Nästan 300. Eller 280 för att vara mer exakt. Det var antalet pensionärer som i går kom med färjan från Sverige för att spela boule i Eckeröhallen. Arrangör var PRO-Stockholm och ungefär 30 lag deltog i turneringen.

– Det är ju så att vi gjorde det här förra året och det blev så bra att dubbelt så många ville vara med i år, säger **Åke Allard** som är ombudsman för PRO-Stockholm.

– Det enda problemet var att det blåste på vägen hit, säger Allard.

Hela dagen var väldigt hektiskt eftersom de kom med färjan på morgonen och åkte hem på kvällen. Mycket mer av Åland än Eckeröhallens omtalade konstgräs fick alltså de boule-spelande seniorerna inte se. (jl)

Westerlund ordförande i Idrottsparlamentet

■ **IDROTT.** På lördag väljer Finlands Svenska Idrott, FSI, ordförande. Samtidigt hålls förbundets föreningsriksdag, även kallad Idrottsparlamentet. Ordförande där är Ålands Idrottsförbunds sportchef **Jani Westerlund**.

På förslag till ny ordförande för FSI är vicehäradshövding **Carl-Olaf Homén** som nu gör comeback i den finlandssvenska idrottsvärlden.

Både förbundets vårmöte och Idrottsparlamentet är i Åbo. (jl)

Tipsa SPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444
nyan.ax

SKYTTE

Lilla hammarsmällen, 19 mars. Juniorer, stödskytte, 20 skott.
Åk 1-3: 1) Rasmus Rosbäck 192, 2) Maria Liewendahl 191, 3) Leonard Nordlund 143.
Åk 4-6: 1) Richard Rosbäck 197, 2) Christoffer Blomqvist 196, 3) Leo jansson 194.
Ålg 30+30 skott
Klass A: 1) Jan Malmberg 517, 2) Ann-Britt Harberg-Lindroos 388.
Klass A50: 1) Ralf Lindholm 473, 2) Håkan

Lindroos 436.
Jägarclass 20 skott: 1) Elin Liewendahl 100, 2) Christoffer Blomqvist 60, 3) Richard Rosbäck 52.

DART

Joker Darts poängsamlartävling, deltävling 12/18, 10 deltagare, 25 mars.
Damer
1) Gun-Gerd Lindberg 13p., 2) Viveca Sjöberg 8p., 3) Sandra Karlsson 7p., 4) Sylvia

Löfberg 7p.

Herrar
1) Kim Brandt 15p., 2) Lasse Åkerlund 11p., 3) Ronny Häggblom 9p., 4) Leonard Lindberg 8p.
Topp 3 damer
1) Gund-Gerd Lindberg 136p., 2) Anna Johansson 92p., 3) Viveca Sjöberg 92p.
Topp 3 herrar
1) Kim Brandt 154p., 2) Sune Eriksson 12p., 3) Leonard Eriksson 88p.

Bollen i rullning om WHA:s konstgräs

I dag informerar IFK Mariehamn stadsstyrelsen om projektet

FOTBOLL. Konstgräs och läktare. Det är huvudfrågorna när Mikael Granskog i dag träffar stadsstyrelsen för att stämma av läget.
– Vi ska diskutera lite och prata om skrivelsen vi skickade in, säger han.

Bakgrunden är denna: Den 18 februari skickade IFK Mariehamn in en skrivelse till Mariehamns stad där de begärde en utredning om utvecklingen av WHA. Den 6 mars tog stadsstyrelsen upp skrivelsen men bordlade den för att för att få mer information från IFK Mariehamn.

Och i dag är det alltså dags för fotbollsektionens ordförande Mikael Granskog att diskutera med stadsstyrelsen.

– Det är två huvudfrågor. Dels konstgräset som varit på tapeten tidigare och det andra är utvecklingen av arenan. På läktarsidan och generellt, säger han.

Finns redan beslut

Men bakgrunden sträcker sig längre bak i tiden än så. Redan när IFK Mariehamn tog steget upp till Tipsligan beslutades det om en utbyggnad av Idrottsplatsen i tre steg. De två första med belysning och läktare är redan klara medan det tredje, konstgräset, ännu inte färdigställts.

Planen var från början att det skulle bli konstgräs redan förra året. Men eftersom läktarbygget blev dyrare än planerat sköts detta upp. Men beslutet står fortfarande kvar.

– Det finns någon sorts idé om det här med konstgräs, säger fritidschef **Terese Åsgård**.

Kan inte utnyttjas

För IFK Mariehamn är både en utbyggnad av läktaren och konstgräsmatta väldigt viktigt. Inte minst med tanke på att klubben satsar på spel i Europa. Nuvarande läktare håller inte UEFA-standard.

Kortfattat behöver läktaren utökas från dagens 1.637 sittplatser till 3.000 sittplatser. Om IFK tar sig vidare till någon UEFA-cup och inte har en godkänd läktare kommer Grönvitt vara tvungen spela sina matcher i Åbo.

Vad gäller konstgräsmattan handlar det mer om en modernisering än en satsning mot Europa. Gräset



Kanske på konstgräs. Clive Hachilensa, längst fram, kommer förmodligen inte göra det. André Hansell, bakom, har större chans. Att spela på konstgräs på WHA, alltså.

på WHA är visserligen i bra skick men det är från 1960-talet och kan inte belastas allt för mycket. Träningsmatcher på försäsongen är helt uteslutet.

– Framförallt märks det för a-laget som måste åka bort eftersom det inte är tillräckligt bra konstgräs i Eckerohallen. Det drabbar ju också alla våra turneringar och det märks att intresset sjunker, säger Granskog.

Men även under pågående säsong menar Granskog att det kan uppstå problem.

– Nu kan IFK inte spela ena dagen och Åland United den andra, säger han.

Friidrotten missgynnas

Samtidigt är det inte helt problemfritt med konstgräs. Inte minst med tanke på friidrottssektionen som utnyttjar gräsmattan till sina kastgrenar. Med konstgräs finns det ingen möjlighet att använda WHA för spjut och diskus.

– Det är det som är dilemma, säger Terese Åsgård. Vi måste ha en alternativ lösning för kastgrenarna.

Hur en sådan alternativ lösning skulle kunna se ut är ännu inte utrett. Men

förmodligen handlar det om en ny anläggning för kastgrenarna. Även Mikael Granskog är medveten om att konstgräset bokstavligen kastar ut två grenar från WHA.

– Det finns alltid vissa som påverkas negativt. Samtidigt går det inte att hindra en utveckling, säger han.

Även Granskog tror på en alternativ lösning för kastgrenarna och tillägger att det är en bättre lösning än en helt ny fotbollsarena.

Vill börja i tid

Alternativa lösningar är också det som står på agendan under dagens möte med stadsstyrelsen. Det handlar inte om några konkreta beslut utan mer om få i gång en diskussion.

– Vi vill hitta en bra modell för att kunna gå vidare. Inte har vi någon deadline. Vi vill sätta bollen i rullning för det tar en viss tid att få alla tillstånd som behövs, säger Granskog.

Och det går inte att vänta till hösten för att se om IFK verkligen tar sig vidare ut i Europa.

– Det är för sent att sätta igång en process den hösten vi vet om vi gått dit, säger

Friidrottsbasen: ”Vi ser inte så positivt på det”

FRIIDROTT. Konstgräsmatta på WHA har sina baksidor. Bland annat innebär det slutet för spjut och diskus. De grenarna går inte att utöva på konstgräs.

– Naturligtvis är det bra för fotbollen men sämre för friidrotten, säger Åke Björklund, ordförande IFK Mariehamn friidrott.

En konstgräsmatta på WHA betyder att planen kan utnyttjas i högre grad än i dagsläget.

För fotboll i alla fall. Men

inte för friidrotten och kastgrenarna.

– Vi ser inte så positivt på det eftersom det innebär slutet för spjut och diskus på gräsplanen, säger Åke Björklund. Huvudsaken är att man ser till att vi kan ha det någon annanstans.

Har ni haft några planer på att sätta stopp för konstgräset?

– Det tror jag är lönlöst i det långa loppet. Istället gäller det att se till att vi får något annat. Det tror jag är det bästa i längden.

Speciellt oroad är inte

Björklund för tillfället. Visst, det är tråkigt att inte kunna utnyttja WHA fullt ut men samtidigt kan han se situationen med fotbollssektionens ögon.

– Våra kastgrenar är inte så stora att de kan stoppa det.

Just nu handlar det om spjut och diskus, tror du även att löparbanorna kommer försvinna om läktaren byggs ut?

– Det tror jag inte. Det är att begrava friidrotten. Då får vi lägga ner friidrotten. Det är en katastrof i så fall. (jl)



Måste ha sittplatser. För att uppnå UEFA-standard måste sittplatserna vara individuella men de behöver inte vara under tak.

Fakta/IFK Mariehamns skrivelse

■ För att bekosta ny läktare och konstgräs vill IFK Mariehamn söka bidrag både från UEFA och landskapsregeringen. Ansökningstiden för bidrag från UEFA slutar den 15 juni.

■ Läktaren planeras byggas under perioden 1 november-15 april. Därmed kan läktaren även utnyttjas till Öspelen 2009.

■ Konstgräset ska anläggas när det passar in i säsongsrytmen. Någon tidsplan finns inte här. Källa: IFK Mariehamns skrivelse till stadsstyrelsen 18 februari 2008.

Granskog. Det viktiga är nu der i dag klockan 14.00.

att diskutera så vi vet hur de olika alternativen kan se ut.

Stadsstyrelsen sammanträ-

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Inte oroad. Åke Björklund, här funktionär vid Öspelen på Rhodos, ser inte konstgräsmattan på WHA som något enormt problem. Huvudsaken är att friidrotten ersätts med en ny anläggning. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Mer än 1.000 aktier sålda

■ **FOTBOLL.** Mer än 1.000 nya IFK-aktier. Det är facit fram till i tisdags för IFK Mariehamn Ab i den pågående aktieemissionen. Enligt klubbens hemsida rullar den på i jämn takt och teckningarna ligger i snitt på 5,5 aktier per person. Emission pågår till och med den 30 april 2008. (jl)

Sportens kom ihåg

■ **IFF-årsmöte:** IF Fram håller årsmöte lördag 18.00 i Rangsby skola. Välkomna!

■ **IF Åland-orientering:** Anmälningar till Länna-sprinten 12 april och intresseanmälan till Rånäs-stafetten 13 april till ÅID:s kansli senast fredag 15.00.

■ **JIK:** Årsmöte söndag 30 mars 18.00 i Vikinghallen, OBS Sommartid.

■ **MLK-tennis:** Prova-på-tennis för vuxna. Lördagen den 12 april, en timme mellan 10.00 och 12.00. Plats Bollhalla. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan & frågor tel 23337 eller mlk@aland.net Anmälan snarast!

■ **Nikolaj-innebandy:** Vänligen lämna spelardräkterna till Café Nikolaj i Sittkoffs snarast.

■ **RK Sleipner:** Värmöte lördag 19.00. På stallet.

■ **RK Sleipner:** Dressyr tävling med Ålands cupen del 2 söndag 6 april 10.00. Fastländsk domare. Klasser: LC:1 2000 finskt (ryggning borttagen, öppen för ekipage som ej startat LB), LB:0 2000 finskt, LA:0 2003 finskt (betsling trän). Proposition på www.sleipner.aland.fi. Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 1 april 20.00. Frågor: Marina Ekqvist 040-5762396.

■ **ÅID/IFK-orientering:** Stadso-rientering söndag vid Strandnäs skola norra. Första start 11.00. Anmälan senast onsdag 15.00 till ÅID:s kansli tfn 19170.

■ **ÅID-skidor:** ÅM i sprint i dag, torsdag, 19.00 vid skidskyttestation i Jomala. H21 och D21, fri stil. Håwe-bil junior ski-cup för juniorer, fri stil. Anmälningar på platsen senast 18.30.

■ **ÅIGA:** Ordinarie vårmöte i dag, torsdag, 19.00 på Park Alandia. Stadsgenliga förhandlingar.

■ **Ålands Ryttare:** Eric Lette kommer till Åland torsdag 3 april 19.00 på Hotell Pommern. Föreläsare om rikhästen och dens träning. Entré 5 e för ÅR medlemmar, övriga 10 e inkl fika. Välkomna!

■ **Ålands Ryttare:** Kurs i ”Tävlingsarrangemang” lördag 10.00-16.00 på Ålandstravet. Utbildning för den som vill lära sej ordna dressyr- och hopptävlingar. Kursen är gratis och hålls av Venla Vääänen från Finska Ryttersförbundet. Kursen är öppen för alla, även icke medlemmar. Anmälan till info@alandsryttare.com.

■ **Ålands Fotbollförbund/Do-markklubben:** Grundkurs i dag, torsdag, på Wiklöf Holding Arena 18.00-21.00. Anmälan till ÅFF via e-post fotboll@idrott.aland.fi eller telefon 16850.

■ **ÅMK-folktrace:** Finns intresse för ny licensskrivning. Alla ni som ska besiktiga hör av er till Åse Ask. Senast 4 april.

■ **ÅSSF-skytte:** ”Landskamp” Sverige-Åland lördagen den 29 mars 09.00 i Bredmohallen. Rörligt mål 10 meter. Gristavla.

Brandlarm i vattenverket

Natten till onsdagen kom det larm om brand i vattenverket i Dalkarby som förser större delen av de åländska hushållen med kranvatten.

Rökutvecklingen startade i nödgeneratorrummet och förorsakades av en elvärmefläkt som gått sönder. Överhettning gjorde att närliggande trä började glöda och sprida rök i rummet.

När Jomala FBK kom till platsen var delar av utrymmena rökfyllda, men någon brand hade inte hunnit uppstå.

– Det behövdes ingen släckning, vi behövde bara plocka bort de skadade grejerna och

rökventilera, säger brandchef Jan Johansson.

Bra skydd

Tack vare automatalarmet hann missödet alltså aldrig leda till att någon allvarlig brand utvecklades, vilket hade fått allvarliga konsekvenser för större delen av de åländska hemmen som tar sitt vatten från vattenverket i Jomala.

– Vattenverket håller förredömligt hög säkerhetsnivå med både rök- och värmedetektorer. Dessutom är utrymmena försedda med sprinklar så en eventuell brand hade med all sannolikhet släckts automatiskt. Men utan det och automatalarmet hade olyckan

lätt kunnat leda till att vi hade blivit utan vatten på Åland.

Larm på Posten

Också Posten på Åland fick besök av Jomalas frivilliga brandkår i veckan efter att vatten och fukt i en detektor på tisdagen utlöste det automatiska brandalarmet till postterminalen i Sviby. Eftersom det inte var frågan om någon brand behövdes inte något släckningsarbete utföras.

Samma dag gick brandalarmet på Edlagården i Mariehamn. Då var det släckningsarbeten som aktiverade larmet.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax



Bara rök. Larmet gick hos Ålands vatten i Dalkarby, men i själva verket var det ingen brand. Foto: JONAS EDSVIK

Hälsoguiden

Vaknar du mitt i natten? Är din mage extra känslig? Bara trött och hängig? Ett personligt samtal kan lindra ont i själen. Ofta huvudvärk? Allergi eller bara en vanlig förkylning?

Alla vill vi må bra.

Hälsoguiden publiceras sista torsdagen varje månad och ger information om var hjälpen finns eller var du finner svar på dina frågor.

VI SER TILL ATT DINA



ögon

Wickström
OPTIK
Torgg 13 i Sittkoff, el 19 823

MÅR BRA!

DENTAL CENTER

TANDLÄKARE

Sara Mattsson tel. 21 770

TANDHYGIENIST

Kerstin Ekström tel. 21 780

ESPLANAD KLINIKEN

Tandläkare

Kitty Andersson

välkomnar nya patienter!

Storgatan 15. Tel. 19220
Kitty@aland.net

Vill du ändra dina drogvanor?

Behöver du anhörigstöd?

KONTAKTA

A-KLINIKEN

Missbrukarvården tel 531 720
Styrmanngatan 2A, II vån.

VI HAR TYSTNADSPLIKT!

www.mariehamn.aland.fi/
missbrukarvard

BEHÖVER DU TALA MED NÅGON?

SAMTALSTJÄNST
01019 0072

anonymt eller konfidentiellt
alla kvällar kl 20-24
lokalsamtal-/gsmavgift

evl.fi/samtalstjanst

du kan även skriva till

webbjournalen

De ev.luth.församlingarna

Tala med prästen i

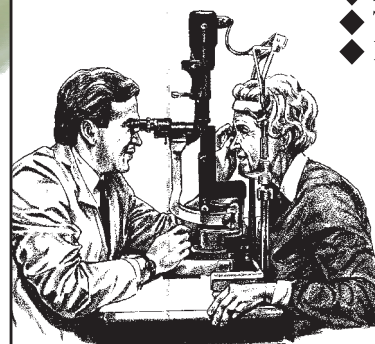
Mariehamns församling

Se telefonkatalogen

VET DU HUR BRA DU SER?

Låt oss testa din syn regelbundet!

- ◆ Med datasyntest
- ◆ Test av läs- och arbetsseende
- ◆ Remiss till ögonläkare vid behov



BACKMANS OPTIK

Torggatan 9, tel. 19 226
Öppet: måndag-fredag 8.30-17,
lördag stängt

APOTEKENS ÖPPETTIDER I APRIL

Nya-Apoteket

Norrög. 17, tel 16 511

Apoteket har jour:

1-15 APRIL

Månd-fred 8.30-20.00

Lördag 10.00-16.00

Söndag 10.00-14.00

Apoteket har inte jour:

16-30 APRIL

Månd-fred 8.30-17.00

Lörd o. sönd STÄNGT

Central-Apoteket

Skarpansv. 24, tel 19 655

Apoteket har jour:

16-30 APRIL

Månd-fred 8.30-20.00

Lördag 10.00-16.00

Söndag 10.00-14.00

Apoteket har inte jour:

1-15 APRIL

Månd-fred 8.30-17.00

Lörd o. sönd STÄNGT

CITYLÄKARNA

NORRAGATAN 17

Allmän läkare

Kaj Mattsson

Bo-Anders Kuhlman

Spec. barn o. allmän medicin

Mogens Lindén

Spec. gynekolog

Katarina Eriksson

Spec. ortopedik. kir

Jonny Nordman

Spec. psykiatri

Eva Eriksson

Nils-Gustaf Eriksson

Tidsbeställning vardagar 8-16, tel 22 700

Spec. mag- o. tarmsjukdomar

Tommy Holmström

Spec. inre med.

Mats-Ola Mattsson

Ögonläkare

Börje Lignell

Specialist neurokirurgi/kirurgi

Carl-Ake Carlsson



CITYTANDVÅRDEN

Torggatan 5, 22100 Mariehamn Tel. 17 515 • fax 17 825
reception@citytandvarden.ax

torget.ax

ÅLANDS STÖRSTA KÖP- OCH SÄLJMARKNAD

• Barnartiklar

• Säljes

Andel i M:tel säljes i befintligt skick. 25€ Tel 04570023481

Tvilling/syskonvagn. Em-maljunga tvillingvagn i gott skick. Med delbart ryggstöd och fullt liggläge. Tel 0400720234, misosafi@aland.net

Skötbord Høj- och sänkbart. Bredd: 83 cm, djup 68. Skåp med hylla under skötdelen. Vitt. Mycket stadigt och i bra skick!. 50€ Tel 0407172079, 19788

Konungens återkomst Playstation 2 spel, 10€. Cyckel-barnstol knappt använd, 40€. Tel 0400680793, 47870

VHS-filmer (bl.a. Disney-klassiker). Pris per st. 2€ Tel 0405457098

Lego "Bionicle" av dom större figurerna (normalpris 8-9 euro), pris per st. 5€ Tel 0405457098

• Bilar

• Säljes

VW Transporter 2,5 TDi mini-buss, reg. som husbil, årsm.-01, lång, dubbelglas, Rego inredning, mkt fin. 17800€ Tel 0408722236

VW Transporter 2,4D 1994, mini-buss, lång modell. Reg. som husbil = låg skatt. Ålandssåld, mkt gott skick, dubbla motorer mm. Prisidé 7.200€. Tel 04575604822

BMW 328 1998 nyare karossen. End.72tkm. Toppskick, M-look, Ålandssåld. Prisidé 17.800€. Tel 0408722236

Pajero Mitsubishi Pajero -88. Diesel. I bra skick. 3000€ Tel 0405432408

BMW 520i Touring -99 Silvermet, 114tkm, ny motor vid 107tkm! S-bok, mkt utrustad. En ägare - säljes ss obeh. Vålhallen. Kan ses vid TB. Tel 04575958004, burka@aland.net

☐ Toyota Hiace 2,4 TD -00, 108tkm, diesel, airbagx2, c-lås, s+v, el-speglar, däck, eluppv. stolar, servo, cd-stereo. 15000€ Tel 0400826523

☐ Renault Trafic -03, 1,9dci, 144tkm, ABS, AC, c-lås, el-speglar, elhissar fram, b-värmare, s+v-däck, servo, cd-stereo, diesel. 17000€ Tel 0400826523

☐ Isuzu Rodeo -00 Fin SUV sänkt pris! V6, manuell vxl, AC, hög/låg 4x4, cruise m.m.Nyservad. Även byte.Bilder på torget.ax. 11500€ Tel 0405226529

Fiat Marea Wekeend 1.6 16v, ny-besiktad, -98, c-lås, elhissar, el-speglar. Tel 04573428676

☐ Brio syskonvagn -04 Svart/grå/beige, lufthjul, skilda rygg o fotstöd, høj- o sänkbart styre, vändbar, stor varukorg, inkl regnskydd o nylonpåse. 210€ Tel 04573421521

Badkarsskötbord Vitt skötbord att ha på badkaret. Behöver ej fästas i väggen o fälls enkelt upp när badkaret används. 20€ Tel 04573421521

Cool cykel. Svart barncykel med eldflammar, 12", nya stödhjul. 60€ Tel 04573749631

Playstation2 Ström adapter för Playstation2. Ny i paket. 19€ Tel 0408708717

• Köpes

Duolift Köper en svart Em-maljunga duolift i bra skick. Tel 0407504419, mi-mi2001@hotmail.com

Lekstuga i bra skick önskas köpa. Tel 0405916081

Hjul. Axel. BMW hjul med sommardäck, 100€. Axel med hjul, passar till släp el trailer, 40€. Tel 15697

Volvo 440 DL års-94 4d hatchback. 850€ Tel 04575295077, 56213, tommy.ostrom@pp.inet.fi

☐ Diesel pickup, trasig, oreg. 250€ Tel 0407415703, dantiosmith@hotmail.com

☐ VW Caddy pickup -99, 1,9 diesel, endast 122tkm, i fint skick. S-däck på lm-fälg. Lock på flaket. 7990€ Tel 04573430510

☐ Sommardäck AEZ fälga 4 st AEZ alu fälgar. Suttit på Peugeot 205. Alla fälgar är 16". 2st f:205/55; 2 andra det andra paret 205/40. 1 flg kantstö. 380€ Tel 0735107179, alexander.jernberg@ha.ax

Plåtfälgar Mazda 323 4st plåtfälgar med slitna sommardäck säljes, passar Mazda 323 -91 mm. Bultmönster:100x4, borde finnas navkapslar också.). 40€ Tel 0408789419, sumoraider@hotmail.com

☐ Fälgar. Däck 225/45 R16. Fälgar 9Jx16 H2. Bultcirkel 5x100, passar för Toyota Celica. 200€ Tel 04573430913

☐ Fuelcell 40 liters aluminium med 2 utgångar, 1 retur och avluftning. Ny. 230€ Tel 0407481555

Audi A3 1,6 -03, 5d medk 85tkm, A/C, s+v-däck, ABS, dragkrok, grå. Tel 41951, 0400685777

Bra familjebil Renault Megane Break 1,4 med AC -01 körd 82tkm, mörkblå, i gott skick. 7500Euro Tel 0407250934

☐ Honda CR-V -00, 2.0L 4D, 46tkm, elhissar & speglar, man. låda, vinter-& nya sommardäck, dimljus, servostyrning, dragkrok, motorvärmare, centrallås. 18000€ Tel 04573314070

17" fälgar m. däck 17" Bmw-fälgar i nyskick med däck, 235/45, i bra skick. ET 20 på fälgarna. Inte kantstötta eller skadade på ngt sätt. 950€ Tel 04575692232

Opel Corsa 1.2 Swing, röd, årsm.-88, nya drivknutar. Obes. och uppställd. Troligtvis tändmodulen trasig. 150€ Tel 0403541322

☐ Batteriladdare 12V 4 A, nyskick använd ca. 5 gånger. 10€ Tel 49482

Opel Vectra -96 Fin och välvårdad. 1,8 l sedan. 154tkm. B.v.s.a. 6500€ Tel 0407193000

Citroën Xantia Sedan, -94, 1,8L, ca 190.000 km. Startar och går bra. Säljes p.g.a. behov av kombi. 2300€ Tel 04573313504

land ALLT FÖR vatten

DEMONSTRATION

av vedklyvar idag kl 8-19

SPECIALPRIS
Best Tools Klyvxa, vedklyv + stativ
279,-

ÖPPET ALLA TORSDAGAR TILL KL. 19.00

BÅT-ERITIDS VARUHUSET
TRÄGÅRD • LANTMÅN • FRID
KROG • BÅT • KLÄDER & BEK
TRÄGÅRD 28 160, TRÄGÅRD 28 162,
ÖPPET VARD. 8-17, TORSD. 8-19,
(Bygglaget 8-17), LÖRD. 9-14
TFN +28 011, DIREKT 28 160, TRÄGÅRD 28 162,
ÖPPET VARD. 8-17, TORSD. 8-19,
(Bygglaget 8-17), LÖRD. 9-14
www.byggvaruhuset.ax

Toyota Corolla -87 Fin Toyota, fungerar perfekt som bruksbil. S+v-däck, centrallås, dragkrok, 5-växlad, motorvärmare, kupevärmare. 1100€ Tel 04575089619

Honda Accord 2.0i -96, 195tkm, aut, fint skick. Ring efter kl.16. 6000€ Tel 0407751386

Honda Accord -86 2,0 Perfekt förstabil! Nybesiktad! Vinterdäck, stereo och tre uppsättningar sommardäck på fälgar medföljer!. 650€ Tel 0400501826, niklas_a_89@hotmail.com

4D Neon Chrysler aut röd, -00, 68tkm, airbags, cd, radio, c-lås, elhissar, nya v-däck, nya bromsar, m.värmare med uttag. 5100€ Tel 0405844423



ÅLANDSSÅLD

Chevrolet Transsport -99 (7pers.). 13000€
Tel 0405432433, mfood@aland.net

Gubbkörd BMW -87. Dragkrok, v+s-däck, bra skick. Billigt vid snabb affär. 1200€ Tel 14506

Cheva Astrto -86. Lite småfix på den ex, byte av bromsband bak, nya band finns. Ej rostig, pktet.reg. 4,3l. Ring för info. 350€ Tel +3580408762607, alltiallo@aland.net

☐ Honda Civic -90 1,5. 200tkm. 15" fälgar och sänkt. Tel 38519, 0405470001, lilleman_steffe@hotmail.com

☐ FordEscort 1,6 laser Nybesiktad utan anmärkningar. Centrallås, tonade rutor, v-däck på plåtfälg, s-däck på alu.fälg, kjolpaket. 1300€ Tel 0408614255

Mitsubishi L-200 4WD 2,5TD, -98, 235tkm, frontbåge, dragkrok, motorvärmare/kupeuttag, alu.fälgar, innerflak, Ålandssåld. 12000€ Tel 04573427880

☐ Mitsubishi Galant -92, 2.0i, servo, besiktad, Sony Xplod mp3. 1350€ Tel 04573433696

Nissan Micra -88, 105tkm, besiktad, bra s+v-däck, nyrenoverad motor. 600€ Tel 04573428676

BMW säljes som reservdelsbil eller isbil, fyra lättmetallfälgar medföljer. Pris 300€. Tel 04573424269, 48462

☐ Fälgar. Däck 225/45 R16. Fälgar 9Jx16 H2. Bultcirkel 5x100. Passar för Toyota Celica. 200€ Tel 04573430913

VW Vento 2.0 -94 Nyservad! 152tkm, färg: röd, nedsänkt, s+v-däck, cd och motorvärmare. Vård att ta en titt på!. 3900€ Tel 0415437367

Oanvänd bilring+fälg Continental van contact 205/65R16C, halva priset. Tel 0405018297



VW GOLF VARIANT -02

Snygg (jazzblå farmargolf) m fartållare, AC, elhissar o. c-lås. Avtagbar dragkrok, nya s-däck på alufälg, cd-vxl. 60tkm. 14500€

Telefon dygnet runt:

0600 91 219 5,05 € + lsa

SMS:

Skriv **TORGET** barnvagn säljes, tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax

Ladda upp bilder, annonsera flera veckor, ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:

Annon i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signaturvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

= bilder finns på torget.ax



FIN VETERANBIL

Mercedes Benz 170VA 1951. Renoverad och omlackerad (svart).Originalskick. 22000€
Tel 34376, bolandet@aland.net

Begagnade sommardäck 4st 205/50 16". Tel 04573131255

Mercedes Benz 300E -85 i bra skick säljes. Tel 0407743572

Saab 90 -86. Besiktad sept 07. Går bra, startar bäst med motorvärmare under vintern. 300€ Tel 0408217857

• Båtar

• Säljes

☐ Inombordare Volvo Penta TMD 40 diesel -86 130hk m.MS3C växellhus. Bra skick. Sitter i bef. båt, skall byta till större motor. 5000€ Tel 0400792251, niklas.eriksson@aland.net

Quicksilver HD 430 gummibåt med Mercury 20hp samt trailer. Slumpas för 4000€. /Pär Löthman. Tel 04575483182

☐ Finmar Commodore Årsm.-78, med Volvo Penta 200hk -92 diesel VP AD 41 medk. 1300 h, 290dp (-07). Fint skick o välutrustad. Båten i Pargas. 25000€ Tel 0405751613

Roddbåt -07 Av märket Suvi. Stabil båt på 5,10m. Den är bra till fiske med stora utrymmen och ett låsbart fack. Säljes med eller utan motor. Tel 04573430334

• Cyklar Mopeder & Mc

• Säljes

☐ Honda Shadow VT750 Årsmmodell 2005, 32 500 km. Fullt utrustad för långfärder. Tel 0405367185, yngve.wilhelms@aland.net

☐ Cyklar. 26" den grå/svarta. 18 växlar, pakethållare (kan tas bort). 24" den röd/svarta. 21 växlar, fram- och bakdämpare. 80€ Tel 31899, 04573428399

☐ Yamaha YZ 250 Totalrenoverad cross från -91 säljes i perfekt skick! Kvitton finnes på över 1500€! Lättstartad och går bra!. 1400€ Tel 0400501826, niklas_a_89@hotmail.com

Scooter Kymco super 9 säljes som obehövlig. -05, medk.4000km. Flickkörd. Inte en skräma. Klarblå. Tel 04575692590, 31790

Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR
Grönbacka 16, 22 150 JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

Ford Sierra 86, mycket bra skick. Tel 04575171853

• Köpes

Krockade bilar från 95 och uppåt. Tel 04573428676

Becker-27:a säljes Fullt segelstall (stor, genua 1&2, spinnaker, fock). Wallas 1800, toalet, gas-spis 2 lågor mm. Pri-set kan disk. vid snabb affär!. 8000€ Tel 0400767284, christian.juslin@welho.com

Evirude 6hk Gammal 2-cylindrig långriggad motor. Nyservad med nytt bensinfilter och tändstift. Möjligheter till laddning av batteri. Tel 04573430334

• Köpes

Tändkula Säfte el B Vi försöker bevara gamla båttraditioner, på jakt eft. tändkulemotor, gärna 10-15hk Säfte el BM. Skrotrenovobj,allt är intressant. 1€ Tel 0702220381

Båttrailer köpes. Tel 04573430913

☐ Moped, Sachs50cc. Sachs MadAss 50cc. Har bara gått 2200km, går som ny, är endast 3år gamal. Mycket bra moppe för pengarna!. 1000€ Tel 04573426771, peter.linnney@aland.net

Cpi hussar -06 scooter moped, går bra. Ej registrerad, bra stugmoped. 350€ Tel 04573429420, 16903

☐ Yamaha Wild Star 1600 cc. Årsmmodell 2000. Mycket extra utrustning. 14000€ Tel 04570529808

☐ 26" cykel i fint skick, 18 växlar. 75€ Tel 04573428399, 31899

☐ Peugeot XPS SM moped Jag säljer nu min xps, mopeden är i fint skick. Pedantskött. Arrow titan ljuddämpare. Priset är 1500€ prutat och klart. 1500€ Tel 0407164721

• Säljes

Triumph Sprint ST 955i, -04. British Racing Green. Körd 31000 km. Stora servicen gjord vid 30000. Säljes pga tidsbrist. 8500€ Tel 0405309719

Pv säljes pga brist på behov. Ring för mer information!. Tel 0405297222, ninja_skurt@hotmail.com

Hjälmar. En nästan ny hjälm Grex GJ1 stl.L svart + en nedtonat visir och på köpet får du en silkes svart hjälm till priset kan diskuteras. 100€ Tel 04573427266

MC Yamaha Virago 535, årsmod. -90, körd 20000km i fint skick. Pris 3500e. Tel 0400672049

Nyskick till begpris Peugeot skoter. Ludix Blaster -06. Röd/svart. Obs!Körd bara 215km! Elstart, vattenkyld mm. 1500€ Tel 0400744765

• Djur & Tillbehör

• Köpes

Hund sökes! Hejsan! Jag heter Michaela, jag och min pappa söker hund! Ring för info! Mvh Michaela o Joacim. Tel 0403502098, mickel_nickel@hotmail.com

• Säljes

Har du häst? Jag har skogskälkar att sälja. Tel 04573432182

Akvarium med fiskar säljes. 40€ Tel 15839

☑ **Akvarium 180L**, möbel med alla tillbehör, o fiskar. Ny ljusramp o pump + 2 extra lysrör. (Allt kostat 500e). 300€ Tel 0400680793, 47870

Akvarium/terrarium! Nu ska alla mina burkar bort finns i alla storlekar bara att fråga. Tel 0403255811, johan.kuitunen@gmail.com

Smålandsstövar hanvalp f 17/3 föräldrar driver hare o räv. Ring för mer info. Tel 04575300962

• Elektronik

• Säljes

Bäst för servern hårddiskar 2x 36GB scsi 160MB/s 68pin, kontrollerkort DC-395UW, www.tekram.com/product2/product_detail.asp?pid=29 | +kablar. Tel 0 4573613889, 04573613889, marcus.h@aland.net

☑ **Moderkort** ABIT IP-95 säljes S.775. 30€ Tel 04570023481

Ram-minne 2GB 533MHZ DDR2. 25€ Tel 04570023481

Thomson Blackpearl. Gigantisk och enorm 38” bildrörs-TV. Krävs två bärare. 200€ Tel 0408708717

Yamaha tzt 125 i fint skick. Ring för mer info. Tel 0405918899

☑ **Suzuki GSX-R 750** 2000, slipon, miniblinkers, 17500 km. 6900€ Tel 0400713456, jmattso@hotmail.com

Skoter moped CPI Popcorn -03, medkörd 7.600 km. Säljes som obehövlig. S+v-däck medföljer. Flickkörd!. 890€ Tel 0400745221

Flickcyklar 2st Tunturi; 20” och 24”. 50styck Tel 19814, 04573749814

• Köpes

Gammal moped tex Puch Florida, Puch Maxi, Solifer, Tunturi. I bra skick o måste vara original. 300€ Tel 0400437555

Moped/Microbilmotor Har du en fungerande moped eller en microbilmotor. Kontakta mig!. Tel 0405227888

Ute-kaninbur säljes. 25€ Tel 04573427119



ORIENTAL KATTUNGAR!
Oriental kattungar väntas v. 17. Intresserad av en pigg och livlig katt? Tel0407006461 , lessa@aland.net

• Övrigt

Obs! 12-årig Finströmstjej söker D-ponny el en mindre häst att hyra per gång el ev foder till att rida och tävla med i hoppning m.m. Tel 0400430199

Betesplats sökes! Jag söker sommarbetesplats för min lilla finnhäst för juni-augusti 08, gärna på cykelavstånd från Godby men allt beaktas!. Tel 0503434474, mturtone@abo.fi

Bärbar dator acer extensa 5200 med 80 Gb hårddisk. 1 Gb ram och 1.86 mhz prosessor. Windows xp home. Tel 04573425609, macke@eklund.ax

Basar Två stycken Sony Xplod 12” subwoofer basar säljes. I helt orört skick!.. 240€ Tel 0405386444

Epsonbläck skrivare. Epson Stylus Photo R200, nästan ny. 100€ Tel 01813286, 0405560940

Nintendo Wii, köpt i januari, säljes pga tidsbrist. Medföljer komplett consol med 2 spel, Nintendo sport och MarioParty 8. 200€ Tel 0408532874

☑ **Denver hemmabiosyste** Ny, oöppnad Denver hemmabio med dvd, radio. 200€ Tel 04573428399, 31899

☑ **Satellitmottagare** Thomson DSI 4200. Ny med alla handböcker. För Viasat med kortläsare. 110€ Tel 49482

Philips 32” svart widescreen 32” tv säljes i bra skick. 200€ Tel 04575267326, 31326, ritanordberg@hotmail.com

PlayStatioon2 spel 12 fina Playstation2 spel t.ex: Spiderman2, Need for speed underground2 carbon, Star wars episode3, Mx unleashed, 20€/st. 200€ Tel 47503

Sony dig. kamera Sony Cybershot 5.0 mpixls. 24mm. 3x optisk zoom. Laddare + laddbara batt. Minneskort, USBkabel o väska ingår. 100€ Tel 17108

CRT-skärm Svart Dell 17” CRT-skärm. 15€ Tel 04575433109

☑ **Nokia 5140** med handsfree. 35€ Tel 04575301038, 42538

Server-låda, säljes pga ingen användning av den. Helt nytt skick, ring om du är intresserad. 20€ Tel 04573424650

Router + switch Linksys etherfast DSL router för bredband med inbyggd 4-ports switch, nästan ny, nypris 54€. 20€ Tel 04573421511

☑ **Nokia 6085 flippflop** Nokia 6085 flippflop. Nypris nu runt 125€. 40€ Tel 04573421511

20st PS2 spel säljes. Allt eller inget. 100€ Tel 04573314821

Bärbar dator HP Compaq 6720s, Cel.530, 120GB HD, 1GB RAM, DVD-RW-DL, Windows Vista, Office, antivirus mm. Skick som ny. 420€ Tel 0405460556

Cd-spelare säljes! JVC, 6 cd’n. Om tfn avstängd = på jobb, ring senare. 30€ Tel 0405733019

Datorer Vanlig- och bärbar-datorer. Från 80e-350e. 80€ Tel 0408708717

• Fastigheter

• Uthyres

4r+k i Mariehamn 90m2, nybyggd i lugnt område. 12€/m2, varmgarage 150€/mån. Tel 0405723587

☑ **Stuga 25 kvm.** Vid insjö.El,sommarvatten,spis, kylskåp,vedkamin.Vedbastu, jordkällare, förråd och utedass. Uthyres på året-runt basis. Tel 04573135524

Möblerad 4:a, H:fors uthyres för sommaren (juni-slutet av augusti). Centralt, lugnt område (Tölö). Hyran kan diskuteras. / Kim Dolke. Tel 0405895269

2a i Solna m balkong Fräsch, ny renoverad lägenhet med balkong+kvällssol, uthyres till lugn, rök- & djurfri person. 5750kr Tel +447910634560

Möblerad etta Nyrenoverad, möblerad etta uthyres i centrala Mariehamn, gärna från 1 april, för 390 euro/månad. Tel 04573858656, mariacl@aland.net

Möblerat rum i Täby med minikök, dusch o toa, egen ingång, till skötsam person. Tel +468756921 4, +46708181250

Nokia 6300 säljes i bra skick. 150€ Tel 04570023481

☑ **Kamera, Nikon F-601** Zoom 35~105mm f/3.5~f/4.5, Speedlight SB-22, Video Lens type Semi-Fish Eye, N-AFs 2X Teleplus MC4. 2st väskor mm. Ej använt. 350€ Tel 04573314070

☑ **Telefon** Brother fax 520DT. Telefon, fax, telefonsvarare & kopieringsfunktioner. Allt i ett. 50€ Tel 04573314070

☑ **Elektrisk tandborste** Oral-B Advance Power 800. Uppladdningsbar, högpresterande rengöringskraft för märkbara resultat. 3 borsthuvuden medf. Obet anv. 15€ Tel 04573314070

☑ **PCI express 256mb** ASUS EN8400GS, 256 mb, nästan nytt, säljes resp. bytes mot ett AGP 256mb. 40€ Tel 04575257555

☑ **Bilradio mp3 och cd/cdrw-spelare.** MedionPro 2 MD41049 (tysk). 50€ Tel 04575257555

Dvd säljes! Panasonic dvd/cd spelare. Knappt använd. Om tfn avstängd = på jobb, ring på nytt. 30€ Tel 0405733019

Sony stereo microhifi med två högtalare. 55€ Tel 0408708717

☑ **Nintendo Wii** Lätt begagnad Nintendo Wii och alla tillbehör. 220€ Tel 04573484600, flamedude_92@hotmail.com

• Köpes

Spel resident evil 1 och 2 till ps1. Tel 0408156753

Nintendo DS Lite, bra begagnat, gärna med spel för 8-årig flicka. Tel 36363, 0400722411, micael.dehaas@aland.net

Minneskort till playstation två. Tel 04575700657

Datorer, DVD m.m. Har ngn datorer, DVD- CD spelare, surroundsystem, TV-apparater som ni inte använder o kan tänka er att skänka till Barn i Fokus. Tel 04573134429

Lägenhet en 2:a i centrala Mariehamn uthyres. Tel 43959, 0400366959

• Önskas hyra

2:a el. 3:a omgående Skötsamt par önskar hyra 2:a eller 3:a omgående i Mariehamn med omnejd (Jomala) för längre tid. Säker hyra! Allt intresserar!. Tel 0407715327, jeanette_holm85@hotmail.com

60+ ö hyra stuga Stuga med vedbastu, nära strand på fasta Åland eller Vårdö önskas hyra för sommarsäsongen. Tel 45815, 0705239958, lillemaj@bktnu

Hus nära havet Småbarnsfamilj önskar hyra permanent boende nära havet, på fasta Åland. Allt av intresse!. Tel 04573434130, magnus@savetheplanet.ax

2:a önskas hyra 2st skötsamma tjejer önskar hyra en 2:a i Mariehamn. Jobb har vi ordnat och förskottshyra är inga problem om så krävs. Tel 0405093236

Bostad behövs! Är 20-årig tjej med liten snäll hund som behöver en bostad, 1:a eller 2:a i centrum eller i utkanten av M:hamn. Tel 0503636037, netthe@hotmail.com

1:a i Mariehamn. Studerande från skärgården önskar hyra en liten lägenhet fr.o.m. augusti., jorgen.nordlund@pp.inet.fi

RUM/ETTA FOR 2 MÅN.! Ansvarsfull, skötsam studerande önskar hyra rum/etta under praktiktid maj-juni 2008, gärna åtm delvis möblerad! Hör av dig!. Tel +358503256620, mathilda.harjula@sydvast.fi

Lgh el rum 2-9 mån? Lägenhet, rum eller stuga på Åland förhyres i 2-9 månader. Rökfri sommarjobbande student. Hyran erläggs i förskott. Allt beaktas!. Tel +46704609707

Varmgarage i Mariehamn, markplan. Tel 04575065644

Litet hus/torp önskas hyra i gott skick på landet. Tel 0503807110

1:a,2:a el rum sökes Skötsam, rökfri ekonomstudent söker en 1:a, 2:a alt. ett rum i Mariehamn, gärna centralt och möblerat. Juni-aug. Tel +46737305620, nina_vikkula@netti.fi

3:a eller 4:a önskar jag hyra i Mariehamn!. Tel 0407468297, d.salmen@hotmail.com

Lägenhet sökes Sista årets studerande söker etta el. två i Mariehamn, rökfria. Tel 0407534188

Garage Har ngn en verkstad att hyra? Vi är två killar som vill hyra. Maila eller ring. Tel 0408732325, robert_346_@hotmail.com

Etta/liten tvåa. Söker etta eller liten tvåa i Mariehamn till mig och min hund. Tel 0400976230, akoivukorpi@hotmail.com

Bostad! Önskar hyra en 3a eller en 4a i Mariehamn. Tel 0407468297, d.salmen@hotmail.com

• Hus & Hem

• Säljes

☑ **Databord** bytes mot mindre databord utan hylla. Ellers säljes-B110 D60 H144. 50€ Tel 0400680793, 47870

☑ **TV-bokhylla** i körsbär, med plats för tv, öppna hyllor, två vitrindelar med belysning, lådor och ett skåp. Bild på nätet. Tel 0407488100

Gungstol. Bord. Gungstol, lite beg. som ny, svartbetsad. Soffbord 70x110cm, mörk teak. Soffbord 70x60, vitt. Tel 22360, 0503575650

Ny lädersoffa 3+2, brun, i originalförpackning från Suomisoffa, ord. 1400€ säljes pga felköp 800€ el bud. Tel 0407539049, 41189

☑ **Bäddsoffa** säljes Mörkblå, använd ca 3 månader. Inga hål el. andra orenligheter. Mycket fräsch. Som ny. 240€ Tel 0403526477

Inbyggnadsugn, vit, års.-75, fungerar bra, märke Simens, vill du ha den? Kom och ta bort den. Bortskänkes!Fungerar finfint!. Tel 04570023481

Crawford garageport för öppningsmått b x h = 2.420 x 2.220, medradiostyrdmaskinellöppning. 800€ Tel 0400127888, 22717, elvis.ahlgren@aland.net

☑ **Värde väggvittrinskåp** Värde (IKEA) väggvittrinskåp. B120XD37XH61. Ihopmonterat men oanvänt. Belysning medföljer. (Nypris ca 200+25€). 175€ Tel 41148

Stuga. Jag vill gärna hyra en året-runt-stuga på Åland. Vi som söker är 72 och 69 år. Hoppas ni hör av er. Mvh Jari. Tel +46739630065, +46856848007

Lägenhet i Mariehamn 25-årig, rökfri, tjej söker lägenhet i Mariehamn för sommaren. Gärna möblerad. Ring Heidi. Tel 0503435584

Stugan tom i sommar? Hyresgäster som inte skött sig? Kvinna, 59, rädd om er stuga. Ge mig förtroendet att hyra i sommar. Goda ref. Tel +46858411344, +46706760695, inger.z@compaqnet.se

Stuga el. lägenhet Hjälp en arbetande rökfri kvinna 40+ att finna bostad april - augusti i M:hamn, Jomala, Finström el. Sund. Tel 0400537102

Lägenhet/rum Vi är 2 skötsamma, rökfria tjejer från Ö:botten som pga studier söker lägenhet eller rum i Mariehamn under tiden 20.4-30.5. Tel 0400769687, 0400447240

Gärna vid klippor. Liten enkel stuga på fasta Åland önskas hyra över sommaren eller årsvis. Nära sjö eller hav. Behöver inte vara vatten in. Tel 04573421295

2:a omgående. 2 rum o kök centralt, ensamstående äldre man, ordningsam med stabil ekonomi. Tel 04573134222

Etta eller tvåa Sjukskötare önskar hyra en etta eller tvåa omgående i Mariehamn. Är både rök- och djurfri. Tel 04570720446

2:a eller 3:a i Mariehamn. Av par med fast inkomst. Rök- och djurfria. Bra referenser. /Victor & Erika. Tel 0408148316, 04573430983

☑ **Kassa/säkerhetsskåp** av märket Svenska Skandex säljes. 2 nycklar medföljer. Finns i Eckero. Bilder bifogas annonsen på www.nyan.ax. 120€ Tel 0400595850, +46702090005

☑ **TV-bord** Grått TV-bord på hjul med snurrplatta för TV:n. H39, B90, D59. Reglerbar hylla för DVD-VHS-spelare/digibox. Nypris 789 SEK, nu. 35€ Tel 0407618012

☑ **"Antikt" stereoskåp** Skåp i antik furu m plats för stereo,DVD-spelare,digibox,120 CD-skivor +70 DVD-skivor/fler CD-skivor. Justerbara hyllor.Nypris 450€. 160€ Tel 0407618012

☑ **"Antika" CD-ställ** Tre CD-ställ i antik furu säljes. 2st H68, 5cm rymmer 40 skivor/st, 1st H101cm, 61 skivor. 65€ för alltihop. Säljes även styckewis. 65€ Tel 0407618012

Sängstomme, dubbelsäng. 30€ Tel 0400591989, ia_maarre@hotmail.com

☑ **TV-sektion** Körsbärs sektion i fem delar som kan sättas i hop till en o samma möbel. Tel 37677, 0405092091

☑ **Nattduksbord** sprittnytt. B40 D40 H72, vitt. 35€ Tel 0400680793, 47870

Frysskåp B60 D60 H95 (c:a). 50€ Tel 0400680793, 47870

Möbler Ett litet köksbord med tre stolar, vita 30€. Soffa tyg, beige, fin, 50€. Resårmadrass 120cm. 20€. Finns på Doppingvägen 5. T el 0505284262, 0505398197

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett text-meddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

GSMÅLAND

Global telekommunikation

www.gsm.aland.fi

• Säljes

2250st skruvar för Hil-
ti automatskrudragare. 40€
Tel 0405018297

☑ **Äldre köks/soffbord** Vitt äld-
re (50-tal?) köksbord H72 cm,
som enkelt omvandlas till soff-
bord H47 cm. Bredd 85cm x djup
85cm. 30€ Tel 0407618012

☑ **Tapeter** Borås, 5 rullar, ljust
beige/rosa. Ej mönsterpassning.
40€ Tel 0400680793, 47870

☑ **Garderob** Kullen, sprittny.
85€ Tel 0400680793, 47870

Rullgardiner Tupplur 5 st, i
obrutna förpackningar, vita.
B120 L195. 20€/st eller 80€ för al-
la. Tel 0400680793, 47870

Soffa 3-sits, brun, 40€. Få-
tölj, beigeaktig, 20€. Överdrag i
gammelrosa kan skänkas med.
Tel 0400680793, 47870

Espressomaskin OBH nordi-
cas, röd, säljes i fint skick. En-
dast använd några få gånger.
80€ Tel 04575267326, 31326,
ritanordberg@hotmail.com

Ny lädersoffa, brun, 3+2, från
Suomisoffa i originalförp. Ord.
1400€, pga felköp nu 800€.
Tel 0407539049, 41189

Stefan stolar 9st blåa Ikea "Ste-
fan" stolar, nya i förpackning.
Pris för alla. 80€ Tel 0405251705

Databord (hörnboard) + skriv-
bordsstol. 35€ Tel 0405457098

Spikmatta. Helt ny! (Nypris 65,-
). 50€ Tel 04573429062

☑ **Skrivbord** i lönn, 49x110cm,
med fyra lådor. Som nytt. 35€
Tel 0405617097

TV-bänk. Stadig bra tv-bänk
80*50. svart med vändskiva, bort-
skänkes. Tel 13277, 13299

Vit tak-fläktlampa säljes. 350€
Tel 0407041927

Popcornsmaskin "Chef". 25€
Tel 0405457098

• Musik & Instrument

• Säljes

☑ **Mixerbord** Behringer
djx700, 5-kanal. xpq surround
effect, 47effekter, bpm-räkna-
re, syncklock,beatassist, kill-
funktion.Mer info:behring-
er.com. 120€ Tel 0408789419,
sumoraider@hotmail.com

"Synt" Yamaha PSR140 komplett
med bruksanvisning/övningsbok
mm. 100€ Tel 0400744765

Elgitarr Gretsch Synchroma-
tic (Solid body). Ca 7 mån gam-
mal, spelad 1 timme. Svart/krom.
Prutbart. 400€ Tel 04573425819

• Samlarobjekt

• Köpes



MÖBEL

Vit snygg vardagsrumsmöbel. I
mycket gott skick. Hemkörning
ingår. Priset kan disk. 500€
Tel 36198, 6330,
l.sjoberg@aland.net

☑ **Loftsäng** Ikea "Fjell-
dal". Bredd 140cm. 163cm "fri-
höjd" under sängen. 100€
Tel 04575483545

Köksbord + stolar Runt vitt mat-
bord (inkl. utfälln.skiva) + 4 ljus-
gröna stolar. 80€ Tel 0405457098

☑ **Datorbord** 200*110cm med
cd-hylla. Grå/körsbär. 50€
Tel 0403326013, 13922

Hörnskrivbord, körsbärsfärgat,
som är två år gammalt, ca. 160
cm högt. Med 4 stora hyllor även
två cd-hållare. Pris: 110 euro.
Tel 04573428438

Kök Vita skåp, bänkskiva i trä,
kyl/frys, spis, diskmaskin (45cm),
fläkt och diskbänk. Säljes pga
ombyggnad. Tel 0405149077

Pga flytt. Mörkbetsat matsals-
bord med iläggsskiva, 5 sekt bok-
hylla, 2 vippfåtöljer i läder, runt
furubord med två iläggsskivor.
Tel 04573613308

Hörnsoffa, micro polyester-
tyg (blå) säljes som obehöv-
lig. 2år gammal (bör ses).
Tel 04573613900

2 st vita bokhyllor 2 st vita öpp-
na bokhyllor, 60 cm breda. 20€
Tel 04575300482

• Köpes

Antika möbler Gamla (>100 år)
renoverbara möbler samt andra
antika föremål. Tel 0505165444,
rsundstr@abo.fi

Mixerbord Omnitronic battle-
mix mixerbord, 2-kanaler, en-
kelt bra nybörjar-mixerbord för
den som vill lära sig mixa, fun-
kar helt bra. 40€ Tel 0408789419,
sumoraider@hotmail.com

• Köpes

Ukulele, begagnad.
Tel 0405387008, 13534

Beg. instrument Har någon beg.
instrument som ni inte läng-
re använder och kan tänka er
att skänka till Barn i Fokus.
Tel 04573134429

Gamla åländska bryggeriers öle-
tiketter bla Mariehamns ölbryg-
geri, Ålandsbryggeri, ölburkar
från 1950 mm. Tel 0405022778,
kimpe35@hotmail.com

Roddmaskin Kettler Kadett -04.
Stadig modell med pulsmäta-
re, justerbara hydraulkolvar mm.
200€ Tel 0400744765

• Säljes

Jättereportage om Tittes trädgård

**Det är inte bara Nya
Ålands läsare som får
njuta av Tittes trädgård.
Nu presenteras den stort
för en finsk publik.**

Det är tidskriften Kotiliesi
som i ett pinfärskt nummer
berättar om **Titte Törnroth-
Sarkkinens** trädgård i Lem-
land Västerånga. Hela fyra
uppslag ägnas åt trädgår-
den, där bilderna har tagits
av Tittes man **Seppo Sark-
kinen**.

Den 6.500 kvadratmeter
stora tomten var i begynn-
sen en enda stor gräsmatta,
som det tog en hel dag att
klippa. Titte drömde om att

göra gräsmattan till en lätt-
skött äng, men marken var
för bördig. Nu har hela tom-
ten förvandlats till en park,
med olika rum och en frodig
grönska. Många av växterna
har bytt plats, mer än en
gång faktiskt.

– Jag köper ofta växter via
internet och då kan färgen
på blommorna bli en över-
raskning, säger Titte.

Men hon säger också att
bladen är viktigare än blom-
morna. Grönskan skall vara
yppig, det skall bitvis kännas
litet som en djungel. Och
så skall det finnas blommor
dessutom.

Reportern **Paula Ritanen-**

☑ **Motionscykel**, äldre modell.
20€ Tel 0400680793, 47870

Bärbar GPS! Slumpar bort en
oanvänd bärbar GPS för land
och vatten, karta över Fin, Swe,
Den och Nor ingår. Endast
200€!. Tel 0403255811, johan.
kuitunen@gmail.com

Golfset Mac Gregor. Klubbor, bag
och vagn. 150€ Tel 0405432408

• Köpes

Kulgevär av cal 243 och upp-
åt önskas köpas, allt av intresse.
Tel 04573649610

Utedass, nytt och trevligt, går bra
på bilsläp. 250€ Tel 04573427119

Litet, nytt förråd, ca 7m², med 2
fönster. 300€ Tel 04573427119

Bolstertyg säljes.
Tel 04573432182

Vagga Aldre vagga till salu.
Tel 04573432182

Presentkort till Hasseludden
SPA www.yasuragi.se Värde 2500
kronor säljes för 200 euro. Sista
anddatum 28/11-2008. 200€,
hannaholmberg25@hotmail.com

• Köpes

Brudklänning Köpes el-
ler helst hyres, större stor-
lek (44 uppåt) axelband "ma-
räng" gärna pärlor/brodyr, vit.
Tel 04575483753, 34453

Svenska tidningar Köpes svensk-
språkiga tidningar för läsning ej
samling: PC Gamer 2004-2007,
Pets 2000-2007, Härliga Hund
2000-2007. Tel 0405055585

• Övrigt

Bortskänkes: Brun bokhylla i 3
sekt. Tel 04573433006

• Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

☑ **Bortsprungen.** Norsk skog-
skatten Myschack som rymde
vid Godby smådjursklinik fortfa-
rande försv., om du ser den kon-
taktta Laila el Bertil. Hittelön.
Tel 55516, 0405892005, bertil.
lyckebo@gmail.com

• Tillvarataget

Hjälms 2 par vantar tillvaratag-
na vid Gnisten. Tel 0407482658



Trädgård i förvandling. 6.500 kvadratmeter gräsmatta
har blivit en prunkande trädgård med olika avdelningar. I vår
öppnar Titte hemsida på nätet och i sommar blir det möjligt för
grupper att avtala om besök. Bilden är från reportaget om Tittes
trädgård i tidningen Kotiliesi.

Närhi konstaterar i repor-
taget att det syns på träd-
gården att Titte vet vad hon
sysslar med. Men så har det
inte alltid varit.

– I början visste jag ing-
enting om trädgårdsskötsel.
Jag bara undrade varför en
del växter inte trivdes, er-
känner hon i dag.

Tål att visas upp

Det var efter en trädgårds-

resa som Titte fick insikten.

– Fram till dess hade jag
planterat helt enligt våra
egna önskningar och be-
hov. Nu insåg jag plötsligt
att trädgården går att visa
upp också för andra utan att
skämmas.

Så i maj får trädgården en
egen hemsida www.norrgar-
den.ax. Och i sommar är den
öppen för grupper enligt
överenskommelse. (ht)

➤ MÖTEN

**Baggholma
samfälligheter**
håller
delägarstämma
lördag 12.4.2008 kl. 13.00
på kommunkansliet.
Stadgeenliga förhandlingar.
Styrelsen

➤ ENTREPRENADER


**Ålands
landskapsregering**
utbjuder på
entreprenad
**nybyggnad av
ladugård och
svämgödseltank**

vid Ålands natur-
bruksskola.

Arbetet skall utföras
under tiden 15 maj –
31 december 2008.

Skilda anbud skall
inlämnas för

- byggnadstekniska
arbeten
- VVS-tekniska
arbeten
- eltekniska arbeten

Erforderliga anbuds-
handlingar erhålles
från landskapsreger-
ingens registrators-
kontor mot en kaution
om 100 €.

Anbud skall inlämnas
till registratorskon-
toret i slutet kuvert
märkt "Anbud, ladu-
gård" **senast den 24
april 2008 kl. 16.15.**

Eventuella förfråg-
ningar kan ställas till
projektingenjör Eli-
sabeth Rosenlöf, tel.
25184.

www.regeringen.ax

Säg vad du tycker.

- messa nyan!

0457-323 4444

Nya Åland
☆☆☆

➤ LEDIGA PLATSER

 **ÅLANDS HÄLSO-
OCH SJUKVÅRD**

lediganslår följande
ordinarie tjänster att
sökas **senast freda-
gen den 18 april 2008,
kl. 12.00.**

1. **Tre ordinarie sjuk-
skötare** med akutell
placering på akut-
mottagningen.
2. **En ordinarie pri-
märskötare/när-
vårdare** med ak-
tuell placering på
kirurgiska avdel-
ningen.

Kompetenskrav enligt
reglemente

Lön enligt gällande
TKA

Tillträde enligt över-
enskommelse

Ansökningarna riktas
till vik. överskötare
Solveig Carlsson som
också ger närmare
upplysningar, tel. 018-
535324, e-post: solveig.
carlsson@ahs.ax

Adress: Ålands hälso-
och sjukvård, Ålands
centralsjukhus, över-
skötarkansliet PB
1055, 22111 Marie-
hamn.

RIKSNYTT



Friare fiske. Regeringen ska ta ställning till förslaget till laxförordning. Foto: ANDEAS DIENERT

Aktuellt förslag: Friare laxfiske på Åland och Skärgårdshavet

ROVANIEMI. Skärgårdshavet och de åländska vattnen kan befrias från de begränsningar som gäller laxfisket på våren och försommaren. Så blir det om regeringen godkänner förslaget till laxförordning.

Det är få som vill kommentera innehållet i förordningsförslaget som väckt starka känslor. Regeringspartierna är ändå enhälliga om att minska på området där fisket begränsas, enligt vad FNB erfar.

Gränsen för området där rys-sjefiske begränsas i strandvattnen flyttas upp till ett par hundra kilometer norrut, en god bit norr om Åbo. Yrkesfiskarna i norra Finland motsätter sig den nya gränsdragningen. De befarar att det uppstår ett frifiskeområde på tiotusentals kvadratkilometer i Skärgårdshavet och runt Åland som skulle gå åt vildlaxen som vandrar norrut. Jord- och skogsbruksministeriets förslag till nya gränser hänger ihop med stängare regler för fiske på öppet hav. Genom ett EU-beslut avskaffades drivgarnsfisket i Östersjön vid årsskiftet. Det ska leda till att mer lax kommer upp i Bottniska viken.

Cancerrisk av snus påvisad i ny studie

STOCKHOLM. Snusning ökar risken för cancer i matstrupen och magsäcken, främst äldre snusare drabbas. Så kan en ny svensk studie tolkas. I studien, som pågått i 20 år, har 336.000 byggnadsarbetare deltagit.

Slutsatsen om ökad cancerrisk dras i en ny svensk studie som Uppsala Nya Tidning har tagit del av. – Även om cigarettökning otvivelaktigt är betydligt mer hälsofarligt än snus ger vår studie ytterligare stöd för att även snus är cancerframkallande, säger professor **Olof Nyrén** vid Karolinska institutet i Stockholm till tidningen.

Hundratusentals deltog 336.000 byggnadsarbetare har ingått i studien som har pågått i över 20 år. Cancer i matstrupen var tre gånger vanligare

Åland bestämmer själv i fiskefrågor, men kvotavtalen mellan Finland och Åland har hållit landskapet med i fiskeregleringen. Nu finns det inte längre något behov för det. Enligt ministeriet finns det bara ett par ryssjeställen i de åländska vattnen, och den fångsten påverkar inte laxbeståndet i Bottniska viken. Begränsningarna i Skärgårdshavet anses inte längre nödvändiga eftersom utredningar visar att vildlaxen i huvudsak vandrar norrut väster om Åland. Behovet att begränsa ryssjefisket börjar först norr om Åbo.

Eldig protest Motiveringarna övertygar inte i Lappland. – I södra ändan av Bottniska viken uppstår ett område där man fritt får fänga lax året om. Det här skrotar regleringen av kustfisket, säger **Jaakko Ylitalo** på Lapplands förbund. För några veckor sedan brände yrkesfiskarna braser Bottniska vikens kust i protest mot begränsningarna av laxfisket. Yrkesfiskarna i norra Finland och särskilt turistnäringen har i sin tur ansett att fångstförbudet från april till början av juli inte är nog. (FNB)

bland snusare än bland helt tobaksfria personer. Magsäckscancer var 40 procent vanligare bland snusarna. Cancerfallen var vanligast bland män över 70 år. – Om detta beror på att de cancerframkallande effekterna av snus visar sig först på mycket lång sikt eller på att äldre män använt den gamla typen av snus, som innehöll mer av cancerframkallande så kallade nitrosaminer, kan vår studie inte besvara, säger Olof Nyrén. Han betonar att andra faktorer än snus kan ha bidragit till att männen i studien insjuknade. **Forskare oense** Att rökning ökar risken för olika former av cancer är känt sedan länge men när det gäller snusning har forskarna varit oense om effekterna. (FNB)

Jordbruket och Östersjön

■Det är få yrkeskategorier som arbetar så nära vår miljö som jordbrukarna. Det är kanske också därför som jordbruket alltid debatteras i samma andetag som man diskuterar Östersjön. Det är helt givet att jordbruket påverkar vattenkvaliteten i Östersjön, det känner vi alla till. Däremot är det väldigt synd att jordbruket blir någon enkel typ av syndabock, så att andra utsläppskällor kan förbli mer anonyma. Det blir lätt att man silar mygg och sväljer elefanter. Jordbruket tillhör en yrkesgrupp som arbetar i samarbete med miljön och just den aspekten går lätt förbi. Jordbruket bevarar den vackra närmiljö som vi alla uppskattar när vi kommer ut på landet.

Vi inom ÅPF (Ålands Producentförbund) har tillsammans med SLC (Svenska Lantbruksproducenternas Centralförbund) ett temaår i år som heter ”Gemensamt ansvar för Östersjön” där olika aspekter ska lyftas fram. Jag tycker att det är mycket synd att det så lättvindigt förbigås allt det som jordbruket har gjort, sedan EU-inträdet har det funnits ett miljöprogram som i dag hela 96 procent av jordbrukarna är med i. Miljöprogrammet har många olika typer av åtgärder som jordbrukarna följer och som jag gärna vill betona. Vi har en preciserad gödsling, vilket betyder att vi beräknar utifrån vår jordart och markkartering vad den specifika grödan på varje enskild åker har för behov av gödsel. Mer än det gödslas inte. Sprider man stallgödsel tas det prov på vad stallgödseln innehåller, däremot kan man generellt säga att stallgödseln innehåller mindre kväve och fosfor än vad

gemene man tror. Allt kontrolleras upp av Landskapsregeringen från skifteskort, markkartering och kvitton på inköpta gödselmedel osv. Alla åtgärder som jordbrukaren gör skall verifieras och sedan även kontrolleras. Spridning av stallgödsel på vintern har helt upphört vilket ger en avsevärt mindre avrinning. Alla som är med i miljöprogrammet har reparerat eller utvidgat sina gödselstäder, vilket gör att förvaringen under vintern är god. **Trots att** exempelvis användningen av gödselmedel inom vårt lantbruk har minskat betydligt de senaste decennierna syns effekterna av de gjorda satsningarna inte särskilt mycket ännu. Det här beror på orsaker som den enskilda jordbrukaren har svårt att påverka: Vattnets långa omloppstid i Östersjön, den inre belastningen, förändringar i åkeranvändningen, gamla lager av näringsämnen i marken som sakta lakas ur, klimatförändringar, och den långsamma effekten av olika åtgärder. Statistiken visar att 1995 köptes gödsel för cirka 101 kg kväve per hektar. För år 2006 är det nere i 74 kg. För fosfors del är motsvarande siffra 20 kg/hektar 2005 och 8 kg 2006.

Inom ”Gemensamt ansvar för Östersjön” har vi deltagit i ett expertseminarium i Helsingfors, där bl.a. generalsekretären för HELCOM:s Baltic Sea Action Plan Anne Christine Brusendorff närvarade. Vi har ett internationellt samarbete med BFFE och HELCOM via SLC. Vi har information till våra jordbrukare i tidningen Landsbygdens Folk samt på webben. Därtill informeras jordbru-



Miljöfråga. ”Det är helt givet att jordbruket påverkar vattenkvaliteten i Östersjön, det känner vi alla till. Däremot är det väldigt synd att jordbruket blir någon enkel typ av syndabock, så att andra utsläppskällor kan förbli mer anonyma.” skriver ÅPF:s vd. Foto: ERKKI SANTAMALA

karna om temaåret på samtliga lokalavdelningars vårmöten. De åländska jordbrukarna vill bära, och bär, sitt ansvar för skyddet av Östersjön. Jag är stolt över att ha ett handlingsprogram över Östersjön och uppmanar andra att göra det samma. Jordbruket har gjort väldigt mycket för att ta sitt

ansvar, låt oss nu fokusera på dem som ännu inte gjort det! Men låt oss arbeta tillsammans istället för att i massmedierna sprida propaganda för den ena eller den andra lösningen. Tillsammans når vi längst! **Birgitta Eriksson** VD Ålands Producentförbund

Över Ålands hav efter vatten

■Förra hösten gjorde min familj en resa t/r Berghamn - Grisslehamn med Eckerölinjens m/s Eckerö. På återresan åt vi smörgåsbord i bufférestaurangen. Där vägrade personalen servera vår 2-åriga son vanligt vatten, med motiveringen att ”det är vår policy”. Flaskvatten måste köpas. **Jag** har senare förstått att detta nonsens även förekommer hos andra rederier. Givetvis blir aldrig färjtrafiken i sig bra för miljön. Men ovanstående utomordentligt snobbiga påhitt är ett typiskt exempel på hur man onödigt belastar miljön. Enligt SIK/Institutet för livsmedel och biotekniks vat-

tenundersökning 2004 går det åt ungefär mellan fyrahundra och ettusentvåhundra gånger mera energi för att framställa flaskvatten jämfört med kranvatten. Det är självklart inte av hälsoskäl som rederiet vägrar servera kranvatten till smörgåsbordet (kranvattnet utgör tydligen inte någon hälso- eller policy-fara vid frukosten). Varför säljer man då inte karaffer med vatten om det är vinsten man är mån om? Att sälja kranvatten ombord borde ge en profit på ungefär 99 procent. Kanske man för t.ex. 3 euro kan få dricka så mycket kranvatten man orkar?

Tag lärdom av Scandic Hotels som nu slänger ut allt flaskvatten från sina hotell. De serverar hädanefter kylt, filtrerat kranvatten, både med och utan kolsyra. Scandic-koncernens hållbarhetsdirektör **Jan Peter Bergkvist** motiverar beslutet så här: ”Vi bedömer att våra gäster är redo för nästa steg mot en hållbar framtid och att alla börjar inse att det är van-sinne att transportera runt vatten på våra vägar när vi i Norden har världens bästa kranvatten.” Beslutet borde vara extra enkelt eftersom det till råga på allt är kranvatten i en stor del av flaskorna som

körs runt på vägarna. Visst är det en genialisk affärsidé av Coca-Cola-koncernen att fylla stadens vatten på flaskor och sedan sälja det som BonAqua! Det går utmärkt att sälja sand i Sahara bara sanden marknadsförs rätt. **Företag** behöver inte ens vara intresserade av miljöarbete för att göra miljömässiga åtgärder, det räcker att vilja framstå i bättre dager i publikens ögon. Låt publiken möta sommaren 2008 på Ålands hav utan mera miljöskadligt strunt än strängt taget nödvändigt. **Andreas Fliflet**

Nu är måttet rågat

■En till rattfyllerist som fått körkortet tillbaks pga att det behövs i arbetet. Vad är det för daltarsamhälle vi lever i? Desto större orsak att lämna bilkörning i berusat tillstånd om man verkligen behöver körkortet i sitt arbete eller till att köra barn till dagis. Vad är nästa orsak till att behöva körkortet? Måste hem och mata katten på lunchen?? De som kör påverkade är helt utan omdöme och moral.

Man kan ju undra var deras tröskel finns i hänsyn och respekt för andra människors liv. De som tilldömer dessa låga straff, ibland inga alls, borde tänka mer på oss andra i samhället. Vi vill inte ha påverkade personer i trafiken. Enda som kan minska det är strängare straff, höga böter oavsett inkomst och minst 2 års körsförbud oavsett yrke. Tänk på att den person som kan bli påkörd av en påverkad

person, kanske behöver sina ben i arbetet, har barn hemma som behöver sin förälder eller värs t av allt ett litet barn som inte får se morgondagen. **Detta är allvar!** Jag ser ingen skillnad mellan ett oladdat gevär och en rattfyllerist. Båda är livsfarliga! Namninsamling är på väg till alla banker för att få strängare straff för onykterhet i trafiken. Hoppas att många skriver under. **Hondan**

Aktiva elever får diskussion **■Vad kul** att elevrådet, lärare och föräldrar engagerar sig gällande övergångsstället vid kyrkan! Det är bra att ni syns och hörs. Målsättningen också för tekniska nämnden är att den lätta trafikens säkerhet blir så bra som möjligt. Med anledning av elevrådets skrivelse kommer vi att kalla till en gemensam diskussion för att få fram en så bra detaljlösning som möjligt. **Kai Söderlund** teknisk chef

TV-programmet

7.00 Gomorron Sve- rige [45706621]	1 	10.30 24 direkt [46321466]	2 
10.30–12.25 UR [7512485]		16.55 Lobbyisterna (R) [3787992]	
13.00 Rapport [30244]		17.55 Eftersnack (R) [50176]	
13.05–13.35 Varför, Ouafa? [350060]		18.20 Nyhetstecken [7742089]	
Danskt livsåskådningsmagasin från 2005. Del 4 av 5.		18.30 Oddsat [80553]	
15.30 Skärgårdsdoktorn (R) [33640]		Samiskspråkiga nyheter.	
Del 5 av 6. Sören fiskar upp en flyktningfamilj långt ute i havs-bandet.		18.45 Uutiset [8272992]	
16.30 Morgonsoffan (R) [2331]		Finskspråkiga nyheter.	
Humorprogram.		18.55 Sportnytt [5566263]	
17.00 Rapport [70737]		19.00 Rapport [32843]	
17.10–18.00 Gomorron Sverige [705350]		19.10 Regionala nyheter [7754669]	
18.15 Karamelli (R) [92466]		19.15 Go'kväll [214843]	
Barnprogram på finska.		Magasin. Lena Haglund fortsät-ter sin resa i Litauen med ett besök i staden Trakai som bär på en unik historia.	
18.45 Sagoträdet [597553]		20.00 Kulturnyheterna [68282]	
Barnprogram på teckenspråk med svenskt tal. Även 29/3.		Även senare i dag.	
19.00 Bolibompa [9447]		20.15 Regionala nyheter [7539466]	
19.00 Cirkuskiosken [49621]		20.30 Skolfront [1195]	
19.20 Lycka är. [4666350]		Debattprogram. Även 30/3 och 1/4.	
19.25 Krumelurdjur [4658331]		21.00 Korrespondenterna [3176]	
19.30 Mamma Spindels alla små kryp [534]		Utrikesmagasin. Del 3 av 8.	
20.00 Bobster [447]		Denna vecka: Afrika, Kinas bakgård. På bara några år har Kina blivit en av de största in-vesterarna i Afrika. En ny form av kolonialism, eller Afrikas chans att lyfta sig ur fattigdo-men? Även 30/3 och 31/3.	
20.00 Lilla Aktuellt [88534]		21.30 Zapp Europa [2447]	
20.15 Bobster [4905263]		Reportageserie. Nu avslöjas det kalla krigets hemligheter. ”Zapp Europa” besöker bun-tern där samhällets toppar skulle räddas undan ett kärnva-penkrig.	
20.30 Rapport med A-ekonomi [718]		22.00 Aktuellt [2060]	
21.00 Säsongavslutning: Antikrundan [89805]		22.30 Doreen 21:30 [1331]	
Antikvitetsprogram. I det sista programmet för säsongen besöker Antikrundan Tranås. Där flyttar kommunalrådet in Millesstatyn Europa och tjuren i stadshuset efter att experterna värderat den. Även 29/3.		23.00 Sportnytt [73486]	
22.00 Brottet [85089]		23.15 Regionala nyheter [7055602]	
Dansk thrillerserie från 2006. Del 10 av 20. Sarah och Jan föl-jer ett nytt viktigt spår i utred-ningen och är helt oförstående när deras chefer griper in.		23.25 Analys av ett mord [51010992]	
23.00 Debatt [50599]		FILM Amerikanskt drama från 1959. Ett rättegångsdrama om våldtäkt och överlagt mord. I rollerna: James Stewart, Lee Remick, Ben Gazzara. Regi: Otto Preminger.	
0.00 Rapport [62206]		2.00 Filmkrönikan (R) [3583886]	
0.10 Kulturnyheterna (R) [9230670]		Filmmagasin. Temat i veckans program är bröder på och inom film.	
0.25 Uppdrag granskning (R) [4509732]		2.30–3.15 Brottskod: Försvun-nen (R) [6672480]	
Samhällsprogram. Även 30/3.			
1.25 Klass 9A (R) [3821935]			
Dokumentärserie. Även 28/3.			
1.55–7.00 SVT24 [30149490]			

7.30 Kvarteret – Manly Beach [2683485]	3 	6.15 Lättlagat (R) [20283195]	4 
8.25 Nanny [1329911]		6.50 Nyhetsmorgon [17120263]	
8.55 Montel Williams show [1349485]		11.00 Stegvis [142263]	
9.55 Montel Williams show [7378534]		12.00 Omaka systrar (R) [799060]	
10.50 Våra bästa år (R) [5994756]		12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [7129535]	
11.40 Oprah Winfrey (R) [6413911]		13.25 Hem till gården [568282]	
12.30 Rachael Ray [5329553]		13.55 Nyheterna [1624485]	
13.25 Momento [7782805]		14.00 Trav: Dagens rätt [306640]	
13.50 Våra bästa år [5183244]		14.25 Nya tider (R) [765824]	
14.40 Oprah Winfrey [9681195]		14.55 Doktorn kan komma (R) [9660602]	
Även 28/3.		15.50 Nyheterna [5190466]	
15.35 Cityakuten [3186466]		15.55 Dawson's creek [2396963]	
16.30 Nanny [532737]		16.55 Inte helt perfekt (R) [5294466]	
17.00 Top Model 6 [515195]		17.25 Will & Grace (R) [940992]	
18.00 Simpsons [537282]		17.55 Reprisstart: That '70s show (R) [314553]	
18.30 How I met your mother [512973]		18.25 Deal or no deal (R) [941027]	
Amerikansk komediserie. Även 27/3.		Svenskt underhållningspro-gram.	
19.00 Extreme home makeover [345263]		19.05 Keno [7415992]	
Amerikansk inred-ningsserie från 2005. Forts. från föregående avsnitt.		19.10 Deal or no deal, forts (R) [753718]	
20.00 2 1/2 män [918008]		19.30 Ekonominyheterna [152060]	
Amerikansk komediserie från 2004. Även 27/3.		19.40 Vädret [7424640]	
20.30 Sjukhuset [917379]		19.45 Lokala nyheter [5334806]	
Svensk dokumentärserie. Ortopedkirurgen Peter opere-rar en man som fått foten kros-sad av en traktor.		19.55 Lokalt väder [4479404]	
21.00 Du är vad du äter [981089]		20.00 Nyheterna [909350]	
Svenskt livsstilsprogram från 2008. Även 29/3.		20.30 Kockduellen [908621]	
22.00 Efterlyst [970973]		Svenskt underhållningspro-gram från 2008. Del 12 av 20.	
Även 30/3.		Hanna Hedlund och Christian Hellberg möter Mårten An-dersson och Danyel Couet.	
23.00 Insider [994553]		Gäster: Hanna Hedlund, Mår-ten Andersson.	
Svensk reportageserie. Diana och Monica är två unga tjejer som båda hyrt lägenheter hos det kommunägda bostadsbo-laget Väsbyhem. Båda är kattä-gare. Även 30/3.		21.00 Bo Landin: Expedition istid [972331]	
0.00 Navy CIS [258683]		Svensk dokumen-tärserie från 2008. Del 3 av 3.	
0.55 2 1/2 män (R) [8195312]		22.00 Säsongstart: Antikdeck-arna [901843]	
1.20 How I met your mother (R) [9505190]		Svensk antikvi-tetsserie från 2008. Del 1 av 10.	
1.50 Xena – krigarprinsessan [4550549]		För ett år sedan blev Vivi och Victor husägare och med på köpet följde en gammal lant-handel.	
2.40 Girls behaving badly [1873003]		23.00 Nyheterna och Sporten [193398]	
3.10 Tucker – en man och hans dröm FILM [4597225]		23.35 Vädret [1769973]	
Ameri-kanskt drama från 1988. I rol-lerna: Jeff Bridges, Joan Allen.		23.38 Lokalt väder [301769973]	
5.00 Home and away [2971138]		23.40 Californication [9740486]	
5.25–5.50 Home and away [3177732]		0.15 30 Rock [7740206]	
		0.50 Survivor [2009461]	
		1.50 Boston legal (R) [9222799]	
		2.45 Nattliv [6994190]	
		3.50 Deadwood (R) [9470206]	
		4.40 Zero hour (R) [3650409]	
		5.35–6.05 Lättlagat (R) [6790503]	

6.00 X3M: God morgon med A-laget	FST5 
A-laget tillsammans med Petski, Isa, och Magnus.	
10.00–11.10 Veta	
16.44 Spotlight	
Granskar – ifrågasätter – klar-gör. Textat.	
17.14 Kortnytt	
17.15 Park (R)	
Tid. Kan man leva utan tid?	
17.45 Buu-klubben: Trilling-arna	
18.15 Tv-nytt	
18.30 Krökta rummet	
Populärvetenskapligt ma-gasin. Det nyaste och mest spännande inom forskningen.	
19.00 Saras kök	
Svenskt matprogram. Del 2 av 10. Påskmiddag. Sara Beg-ner lagar en vårsallad med marinerad lammfilé, lax med rosépeppar och choklad-mousse.	
19.30 Station T: Hiphop	
Hip hop, dans, rap. Under-hållning och sport av högsta klass, dessutom nyheter och en nypa dolda fakta.	
20.00 Tv-nytt	
20.20 Sportnytt	
20.25 5 minuter	
Bettina på turné.	
20.30 Matador	
Dansk dramaserie. Del 26 av 32. Om livet i småstaden Korsbaek mellan åren 1929 och 1943.	
21.20 I farozonen	
Kulturlandskapets hotade arter.	
21.30 Vilken cirkus!	
Del 3 av 4. Utböling. Illusio-nen om ett samhälle med läraren i romanispråket, Mi-randa Vuolasranta.	
22.00 Underlandet – Nina & Johannes down under	
Del 4 av 4. Pingviner och ur-ban konst i Melbourne. Finns det snö på Snowy Mountains?	
22.30 Kvällsnytt	
22.35 Den nordiska mannen (R)	
Väld. Måste man vara våldsam för att vara masku-lin?	
23.05 Oddsat	
23.20–0.20 Mestis final	
Refereras på svenska i flerljud av Chiso Vuojärvi samt på finska av Mikko Hannula.	

ÅLANDSKANALEN

KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Nyheter.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. **6.50** Beträktelse. Av Linn Sundell. Sänds även ca. kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Körmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till första delen av sagan om Guldgåsen, skriven av Bröderna Grimm och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag kl. 12:30. **10.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Sänds även kl. 17:45 och i repris på söndag kl. 09:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Musik. Sänds i repris på söndag kl. 12:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.00** Åland idag. Nyhetsma-gasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. **16.15–16.15** Raka Besked. Sänds i repris på söndag kl. 14:30. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [77702737]	Tilltalande vuxen-frågor för alla som är nyfikna på livet.	6.00 Tellus-frågesport [6103911]
9.15 Hjärtat på rätta stället [2724805]		6.50 Lilla tvåan [18836263]
10.05 Nöjesrävarna [4902350]		6.55 Nalle Sloköra [7542176]
10.30 En sann historia: Aksel Berg [1263]		7.03 Vädertipparen [300063599]
11.00 Tv-nyheter [92718]		7.05 Sannis resor [9183485]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [7896756]		7.17 Hiisku: Blomland [206691244]
Som maffia.		7.21 Yrkeslek: Runosångare [148136843]
12.00 Dagens rubriker [61447]		7.25 Nappriiddaren [4728640]
13.00 Tv-nyheter [58640]		7.36 Samsam [103704176]
13.05 A-studion [6988060]		7.42 Lenny & Tviit [203703447]
13.40 A-plus [7447008]		7.47 Neppajymy-klubben [203728756]
14.00 Prisma Studion [1244]		7.55 Berättelser från Mu-mindalen [8915060]
14.30 Läkarna [9263]		8.20 Hotell Zombie [4899602]
15.00 Tv-nyheter [40534]		8.43 Naturobservation: Blå-sippor [309384263]
15.05 Diagnos: Mord [1275973]		8.50 Den rätta frågan [3057417]
15.50 Glasögonens historia [6655805]		9.15 Nyheter
16.00 Riksdagens fråge-timme [38195]		10.35 Hjärtan i brand [9620244]
Direkt.		11.00 Vi ses på macken! [1534]
17.00 Tv-nyheter [65805]		11.30 Vildmark [4621]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300569485]		12.00 Den rätta frågan [47756]
Svärsonen. En stu-len bil, saknade dammkapslar och främlingar i byn betyder övertidsarbete för polisen.		12.25 Högt spel i Anderna [65568060]
18.00 Tv-nyheter och väder [9244]		FILM (Tycoon) Äventyr från 1947. Regissör: Richard Wal-lace.
18.30 Prima [45263]		14.30 Finland express [4428718]

15.10 Akuten	2 
15.50 Derrick	
16.53 Kund-service [308542843]	
17.00 Lille Sten [16992]	
17.24 Lilla tvåan [400896282]	
18.00 Den rätta frågan [94756]	
18.25 Hjärtan i brand [8280911]	
18.50 Tv-nyheter [8280911]	
19.00 Regionala nyheter	
19.10 Sportrutan [7747379]	
19.15 Tvåans vårväder [773792]	
19.20 Inrikesprofilen [659992]	
19.30 Hem åt hunden [8621]	
20.00 Råven [2669]	
21.00 Smultronstället [55027]	
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7524176]	
22.05 Polis-tv extra: Av en okänd anledning [452992]	
22.35 Ögonvittnet [7636114]	
23.30 FM i innebandy [46602]	
0.30 Musik-tv [4716616]	
1.15 OK – oikea kysymys tv-peli [4714157]	
2.00 Tellus-frågesport [2161138]	
3.00 Dolt ord [2165954]	
4.00 Frågespel [2141374]	
5.00–6.00 Sudoku [2145190]	

5.55 Väder [5659350]	455114	16.30 Nyheter [254027]	
6.25 God morgon Finland [37138263]		16.35 45minuter [5475805]	
9.10 Vad ska vi äta idag? [3352911]		17.30 De vackra och de djärva [610669]	
9.15 Känslor och dofter [9094114]		17.55 Vad ska vi äta idag? [4825468]	
10.05 Rutor [65353640]		18.00 Emmerdale [800640]	
10.40 Emmerdale [5615737]		18.30 Fattiga riddare [885331]	
11.10 Köpkanalen [5091640]		19.00 Sjuans nyheter [807008]	
13.20 Kuka teki mitä [3247824]		19.15 Ekonomi nyheter [699027]	
13.55 Livet väntar [257896]		19.25 Dagens väder [9837114]	
Det finns andra fiskar i havet. Christine gillar inte att Ric-hard tar på sin flickvän när de är hos henne på middags-bjudning. Det kommer fram att vännerna Barb och Pete bär ansvaret för att Richard och Nya Christine träffades. Gamla Christine bestämmer sig för att låta dem ordna med en blind dejt för sig själv och efter många usla försök hit-tar hon en chans till kärlek på oväntat håll. Samtidigt lär Matthew Ritchie att simma.		19.30 Dolda liv [284553]	
14.20 Fakta eller fiktion [829517]		20.00 Luukusta lukaali [614805]	
14.50 Ally McBeal [3157669]		21.00 Nip/Tuck [270485]	
15.45 Matstället [2105824]		Amerikansk dramaserie. Kär-leken är viktigast. Vännerna Sean McNamara och Chris-tian Troy driver en av Miamis flottare plastikkirurgiska kliniker.	
16.00 Fakta eller fiktion		22.00 Tians nyheter [626195]	
		22.20 Resultatrutan [8918640]	
		22.30 Keno [251805]	
		22.31 Specialstyrkan [105403398]	
		23.40 Piru irti [6760244]	
		1.25 Vi monster [3656799]	
		Golfarna.	
		1.55–5.55 MTV3 Chat [35977003]	

” Kan man inte göra faderskapstest på vildsvinen?
MESS FRÅN ”RÄVTANTEN”.

debatt

Vildsvinet är ingen marodör!

■ I samband med att några vildsvin nyligen visade sig Finström har det i pressen förekommit nästan enbart osakliga uppgifter om denna för våra förhållanden nya viltart.

Särskilt osakliga uppgifter levererade Nya Ålands viltexpert **Harriet Tuominen** i ledaren den 20 mars, men också Producentförbundets i Nya Åland den 25 mars redovisade inställning är full av osakligheter och okunskap.

Det är givetvis naturligt att en ny viltart väcker intresse hos berörda, men varför alla dessa osakliga och underliga påståenden? Jag är nogsammt medveten om att sakliga argument inte är särskilt gångbara i jakt- och viltvårdsdebatter och jag kommer säkerligen att få på pälsen för mina åsikter, men trots det vill jag bidra med ett sakligt inlägg.

Vildsvinet invandrade till norra Europa och Sverige för sådär 8-10 tusen år sedan. I Sverige utrotades det på 1600-talet genom jakt, trots den tidens utvecklade vapentechnik. Vildsvinet återinfördes till Öland år 1723, men utrotades på nytt år 1770. På 1970- talet fälldes ett vilt vildsvin i Brändö, i samband med en invandringsvåg från Estland till södra Finland.

1942 rymde vildsvin från hägn i södra Sverige, men utrotades på nytt. Sedan skedde åter rymningar från hägn under 1970-talet och nu är vildsvinet vanligt förekommande



Lyckligt ovetande. ”I vår teknokratiska och urbaniserade värld har vi fjärrmat oss från naturen och därmed från våra naturliga rötter så till den milda grad att vi börjat betrakta de vilda djuren som någonting onaturligt.” skriver insändarskribenten.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

i hela södra halvan av Sverige och sedan 1988 accepterat som svenskt villebråd.

Tyvärr är de svenska vildsvinen inte renrasiga. De har så stor andel tamsvinsgener att de egentligen borde kallas förvildade tamsvin. De vildsvin som på naturlig väg invandrar från öster är så att säga äkta vildsvin, utan tamsvinsgener.

Vilda vildsvin är skygga och ofarliga nattdjur, men de går lätt att tämja och betar sig då ungefär som våra vanliga tamsvin. De har ett enastående gott kött som enligt min åsikt är mest välsmakande av alla klövviltarters kött.

Vildsvinen livnär sig främst på rötter, bär, frukt, svamp, smådjur och insekter. Bland annat är de förtjusta i de

så kallade mördarsniglarna. Svinen äter inte träd, plantor eller buskar, men väl bladiga örter och rotfrukter samt maskrosrötter.

Suggan föder normalt en kull per år efter en dräktighet på 115 dygn. Kulingarna föds med ganska stor spridning under tiden februari-april och de diar ca. 4 månader. Kullen består vanligen av 3-6 kulingar.

Suggan kan inte livnära flera än 8 kulingar på grund av att hon har endast 8 spenar och varje kuling har sin egen spene. Som ettårig väger grisen 50-60 kilo och det vuxna svinet uppnår sällan högre vikt än 120 kilo i vilt tillstånd. Som tamdjur kan vildsvinet uppnå avsevärt högre vikt. Djuren kallas galt, sugga, jylta, fjoling och kuling.

Naturligtvis kan vildsvin göra en viss åverkan på odlad gröda, men de jordbrukare och jägare jag har intervjuat i samband med upprepade vildsvinsjakter i Estland och Ryssland anser att skadorna i allmänhet kan betraktas enbart som förargelse. Att de är direkt nyttiga för skogsbruket råder det stor enighet om bland folk som brukar skog i svinrika områden.

Även om de aktuelle svinen inte är vildsvin så kommer vi småningom att få en invandring av vilsvin från öster. De vilda djuren vandrar instinktiv västerut och på grund därav har vi på bara några årtionden fått vitsvanshjort, mårhund och lodjur.

Vitsvanshjorten var enligt politiskt beslut under många år fri att döda hela året. Men folkviljan överensstämde inte med det politiska beslutet. Arten överlevde dödsdomen och vitsvanshjorten är nu accepterad som åländskt vilt.

Det enda vettiga beslutet beträffande vildsvinen är följaktligen jakttid från 1 september till sista januari. Då kommer utvecklingen att visa om vi vill ha vildsvin på Åland eller inte.

Hur kommer det sig att jordbruksproduktion och vinodling är så produktiv i Centraleuropa, som överlag har kraftiga vildsvinsstammar? Och varför unnar inte Producentförbundet sina medlemmar den förbättring av markernas totalproduktion som en väl-skött vildsvinsstam medför?

Och varför berättade inte Harriet Tuominen att den uppbökade golfbanan hon

refererade till var en udda engångshändelse och att det finns tusentals golfbanor i Europas vildsvinsområden som aldrig har haft besök av vildsvin?

I vår teknokratiska och urbaniserade värld har vi fjärrmat oss från naturen och därmed från våra naturliga rötter så till den milda grad att vi börjat betrakta de vilda djuren som någonting onaturligt. Att naturen, och i detta fall faunan, kräver ett visst mått av tolerans och hänsyn har fått ge vika för blanka bilar och massor av annan miljöförstörande teknik.

I kulturer där den vilda faunan sedan länge har existerat i människans närhet är det knappast någon som höjer på ögonbrynen för en avbiten tulpan, men på Åland är toleransnivån mycket låg även för betydelselös påverkan av vilt.

Utan en artrik och livskraftig fauna skulle Åland vara ett mycket fattigt landskap!

Jens Harberg

Bäste Jens Harberg!

Jag har aldrig utgett mig för att vara expert i jaktfrågor, men försöker trots det föra en någorlunda saklig diskussion. Och nu har du fått rätta till de grövsta felaktigheterna. Men fortfarande måste det få vara fritt att anse att vildsvin kanske inte är det mest naturliga inslaget i den åländska naturen, sådan som den ser ut i dag.

Beträffande rubriken så är min bestämda uppfattning att det i naturen finns bara en marodör och det är människan.

Harriet Tuominen

Ett nytt lågvattenmärke

■ **Ålandstidningens** tilltag att publicera detaljer ur framlidne sjöfartsrådet **Stig Lundqvists** bouppteckning och dessutom redogöra för hur han i sitt testamente avsett att disponera kvarlåtenskapen i förhållande till sina barn, barnbarn och minderåriga barnbarnsbarn, var en sådan extrem integritetskränkning att man som läsare blev alldeles matt och illamående.

Ett nytt, vidrigt lågvattenmärke från ett tidningshus där märkligheterna tycks avlösa varandra numera.

Lexus

NYANS ROS

...till **ÅCS ambulanspersonal, sjuksköterskor och läkare** för gott handalag med en vinglig Karlebybo.

...och tack till Essos **villaoilje-chauffören!** Tack för en snabb leverans av olja så VI slapp frysa i natt! Ha en bra arbetsdag! Gula muminhuset.

...till **Inger** på Park, för bra service. After Work fredagen den 14 mars. Ha en bra arbetsdag/kväll.

...till **Eva Salmi med söner** för att ni badade mej i sundet vid Andersö när ägaren var bortrest. Tackar gör mårhundsfällan.

...vill jag ge till tandläkare **Sofia Sjölund** på Tandläkarna för att du har varit så omtänksam under mina besök hos dig. Rosar gör Tanja Jansén.

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Lem-kyr tycker om vattendroppar ;) det är allt man säger... : D **H. lem-kyr.**

■ ■ Tur för sälkuten att sjukvårdaren hittade den. Hade jag gjort det hade den inte simmat igen. **0457.**

■ ■ Är det någon som sett Moje, en gråsvart randig frasse försvunnen från norra Mariehamn **ring 040 846 2592.**

■ ■ Du har rätt i att jag inte dricker mjölk, det beror på att det är skadligt för mig, och jag har heller inte lust att dia i vuxen ålder. **Kurt.**

■ ■ Om de kommer en flodvåg

så är de från alla mina tårar som jag fällt för dig... **H Killen som blev dumpad.**

■ ■ Svar till 0457 och till alla andra som ska på Tokio hotell på Hovet. Konserten är inställd. Nej jag ljugar inte, jag blev också besviken. Men Bill åkte inför akut operation pga en vattenfylld cysta i halsen och måste vila i flera veckor. Informationen finns på en av deras officiella hemsidor och på ticknet.se **H. oroligt fan.**

■ ■ Ingen kommer kunna fara på Tokio hotell 3 april, Bill skall opereras, så ingen konsert. Krya på dig Bill! **En mystisk person.**

■ ■ Japp, jag menade en tjej tös

med svart hund, vi har setts några gånger och hon är det sötaste som finns, bor troligtvis i norra stan! **Yran.**

■ ■ Marie Nordberg är en pingla! Hon har så vackra ögon. Är du singel? **En i Sjömansskolan.**

■ ■ Fan vad jag hatar att vara ensam, att inte ha någon att hålla om och mysa med, lite nya människor att umgås med. Vill ha någon att mysa med. **H. singeltjej, 16.**

■ ■ En ängel med svart hund! Kan ha varit min fru. **040.**

■ ■ Varför ska så många ålänningar gnälla, gnälla och protestera om allt. **0457.**

■ ■ Det kan då inte vara riktigt att Ålands Radio står och faller med Tom Wiklund? Non-stop musik i timalt är bara för dåligt. **Kasper.**

■ ■ Var finns det där lilla miljöbladet som behöver lagas? **0457.**

■ ■ Restaureringsstödet till Bio Savoy huset på 200.000 € skall tas ur vilken skattelekta? I stadens "penninglada" finns ju bara en grop! **H från skattebetalande stadsbo!**

■ ■ Dom som jobbar inom tobaksindustrin har förhöjd risk att få cancer! H från **Röka på jobbet är obligatoriskt?**

■ ■ Politikerna slår dövörat till när gräsrötterna sjunger sin klago-sång om bidrag till Eckeröhallen! H från **Pengar som gräs?**

■ ■ Här finns några till som gärna är med och betalar värfågeljägarnas böter. **MilPoI.**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

15% rabatt

VERO MODA på valfritt par jeans

ONLY JACK & JONES

Madison

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankortet

■ ■ Korsningen Storagatan/Nygatan? **0457.**

■ ■ Dagen ris till kaptenen på Silja Festival som inte anlöpte Mariehamn den 26.3 kl 13.35 när båda Vikingfärjorna gjorde det.Har du fått kaptensbrevet i julklapp? **040.**

■ ■ Har grävmaskinen slagit rot vid västra utfarten? **0457.**

■ ■ Till Uffe och alla andra som oroar sej för sälbajs i sjön: Sälår åter enbart fisk ur havet och tillför inget som de inte redan tagit upp ur sjön. Kallas naturligt kretslopp. Försök nu fatta! **Franziskus.**

■ ■ Kan man inte göra faderskapstest på vildsvinen? Liknar lite på Eckeröborna vad gäller hårfärg och figur. **"Rävtanten".**

HÄLGE



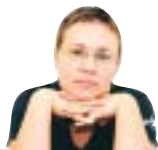
ZITS



”Nyan” som Nya Åland använder skulle heller inte sitta fel som förkortning.

LARS HEDMAN I JAKOBSTADS TIDNING SPEKULERAR KRING NAMNET FÖR EN NY ÖSTERBOTTNISK TIDNING.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Mitt i allt

Nina Fellman

Katten är galen, våren är här

Våren är kommen. Det märks kanske inte precis just nu, men det blir sommartid på söndag, och vår katt har haft sitt lilla roliga.

Det blev som det blev med steriliseringen nämligen. Först trodde vi att en kull till redan var på gång, och när det inte var det skulle det ringas till en veterinär och det ena avlöste det andra och så blev ingenting gjort.

Under påskhelgen låg hon, Misan, skamlöst och åmade sig i gränden utanför huset med en orangestrimmig frasse. Och inte bara en gång. Mellan varven försökte hon ivrigt med stolsben, familjens kastrerade frasse och allt annat som rörde sig.

När vi hälsade på hos svärföräldrarna meddelade Lillbattingen glatt att Misan haft sex hela dagen.

Nu har det tack och lov lugnat ner sig, men om någon är intresserad av kattungar får det vara på gång i juni. Snygga färgkombinationer utlovas.

Människor blir väl inte fullt så ivriga som en löpande honkatt, men jag tyckte nog att de par man mötte ute på påskens promenader såg lite piggare och mer kärleksfulla ut när solen lyste och man kunde ana sig till kommande dofter av gräs och jord än de gjort under glämgigare tider.

Jag har en tes om att mänskligt liv norr om Danmark är ett misstag. Egentligen är nordliga breddgrader som våra tänkta som rekreationsområden, skidorter att besöka på vintern och vidunderlig skärgård på sommaren. I tidernas gryning var det några envisa, köldtåliga enstöringar som bosatte sig här ändå och fick något vilt i blicken i mars-april. Så blev det fler, och här sitter vi nu.

Jag menar inte att vi sitter illa, men nog fasen är det mörkt och kallt, och nog är det så att det spritter lite i kroppen när det slutar vara så mörkt och kallt och man inser att någonstans under lagren av päls och yllesockor finns en kropp som kan göra annat än att huttra. Då kan man titta på katten som ligger och kråmar sig så ohöljt och bara skriker efter frassar, och tänka att man åtminstone vet vad hon jamar om.

På vägen ut mot Möckelö havsbad gick det i helgen ett äldre par, någonstans bortom sextio. De gick med raska steg, väl påpälsade, man såg på gången att skjortan var struken och skorna foträta. Säkert stod en förberedd middag och väntade hemma på spisen. De gick hand i hand, ömsint. Just när jag sprang förbi tog de av sig handskarna och grep varandras händer igen.

Våren.

Räddningen kom för bio Savoy, men det satt långt inne.

På sätt och vis är frågan nu avgjord. Bio Savoy försvinner inte, varken biografverksamheten eller byggnaden. Genom en kombination av privata affärer och samhällsstöd ska den anrika byggnaden räddas och biografen bli kvar. Det blev klart på tisdag kväll, efter en lång debatt i stadsfullmäktige.

Jippii alltså. Kulturen har segrat, om inte annat så för skams skull. Bio Savoy borde naturligtvis långt tidigare ha inlemmats i en plan för kulturlivets utveckling i Mariehamn, och kunde ha spelat en roll långt utöver en privat driven biograf med racklig ekonomi, vilket den ju varit i många år.

Argumenten mot att med samhällsmedel stöda kultursatsningar är många, och koncentreras alltid kring motsättningar mellan nytta-onytta och privat-offentligt. Eftersom det är svårt att hitta någon som privat finansierar det förment onyttiga är det sällan kultursatsningar som inte är kommersiella blir av, åtminstone inte innan eldsjälarna inom kulturen jobbat upp satsningar till nivåer där euro-tecken börjar dansa i ögonen på hotellägare och restauratörer och politiker kan börja prata om kringeffekter.

Det är så fel tänkt. Vid det här laget borde alla veta att kultur inte är ett tidsfördriv för människor med för mycket pengar och fritid, utan en livsnödvändighet både för ett samhälle och för dess individer.

Det finns kulturyttringar som väl kan finansiera sig själv, eller åtminstone borde kunna det. Ett exempel är den utpräglat kommersiella Rockoff-satsningen, som genom åren fått mer samhällsstöd i olika former än det mesta andra i kulturväg i Mariehamn.

Därför är det svårt att förstå varför just de kulturformer som har sämre ekonomisk bärkraft skulle få mindre. För att de behöver det mer?

Att staden och landskapet nu går in med pengar för att rädda bio Savoy är uttryckligen en räddningsaktion, inte en genomtänkt strategi. Det får man i stället hoppas att Patrik Landell har, och den förening eller företagare som ska driva biografen i framtiden. I byggnaden finns en enorm potential, både som arkitektonisk pärla, som en biograf med anor och genom möjligheten att i huset driva annan kulturell verksamhet med anknytning till exempelvis rörliga media.

En stad eller ett landskap med lite visio-



Räddad. Huset blir kvar och biografen blir kvar. Annat vet vi inte ännu, men det kan bli hur kul som helst. Foto: ERKKI SANTAMALA

ner skulle inte bara magsurt betala för att slippa en kulturskandal, man skulle satsa på att i byggnaden placera något spännande, en mediautbildning (yrkesskolan har en medialinje som kunde utvecklas och specialiseras mot film och tv) eller en liten teatersalong eller varför inte ett större åländskt filmprojekt. Om det bara finns lite krut i kalsongerna finns det inga gränser för alla spännande och potentiellt storslagna saker ett fint gammalt hus kan inrymma.

Varför händer inte det? Dels för att ingen vågar drömma, dels för att allt som har med kultur att göra ska vara gratis eller till

nytta på något kvantitativt mätbart sätt. Länge leve bio Savoy, på nya spännande sätt.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 2) → 13.45 →	ÅBO 07.00/08.00 2) → 19.15/20.15 →	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00 →	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el. utan fordon ska vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck. bilj. försälj. ej kan garanteras

1) Charter 27.3 och 29.3
2) Charter 28.3 och 30.3. Ring oss för mera info

SILJA LINE

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Måndag-lördag

MAR	KAP	MAR	KAP
08.00	09.30	13.00	14.30
16.00	17.30	19.00	20.15
15.30	12.00	18.30	15.00
22.30	19.00 1)	00.05	20.30

1) Lördagar Kapellsjär-Mariehamn kl 19.30-23.00

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR 23.3-15.6

Måndag-torsdag Fredag-lördag Söndag

MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP
08.00	09.30	07.00	08.30	13.00	14.30
16.00	17.30	13.00	14.30	19.00	20.15
15.30	12.00	19.00	20.15	18.30	15.00
22.30	19.00	12.30	09.00	00.05	20.30
		18.30	15.00		
		00.05	20.30		

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellsjär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 2)	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 4)	15.30
14.25 M 3)	18.55
14.10 M	07.45 2)
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10 3)

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L 3)	07.35	
14.25 M 2)	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45 3)	
01.00 L	21.00 2)	
04.25 M		17.30

2) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Ågeri i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
3) Amorella ur trafik 13.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
4) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil ska vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg. **BUS**: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storgatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storgatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

TORS DAG 27 MARS 2008

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Jag har skolans längsta hår”

Frederik Lindholm från Mariehamn träffar vi vid Mariebad, men han är ingen flitig gäst där.

– Nä, det blir inte särskilt ofta men i dag var det kompisarna som bestämde att vi skulle hit och jag hängde på. Det blir säkert kul, vi stannar nog tills det stänger.

Trots att han gillar fart och fläkt lockar inte vattenrutschen.

– Den är lite tråkig. Men annars är det skönt att bada och en tur via utebassängen blir det säkert.

Du är inte rädd att blåsa örönen av dig därute i den här stormen?

– Ha ha, nä då, det ska nog gå bra.

När inte skolan kräver all tid, gillar Frederik Lindholm att skejta med kompisarna.

– Vi är väl mest i skejtparken och på stan och skejtar. Och umgås och så.

Håret på dagens ålänning är imponerande långt – nästan ända ner till midjan ringlar sig de ljusa rocklockarna.

– Jag har odlat i över fyra år



Flyger i vinden. Att ha långt hår är ingen höjdare när det blåser snålt – Frederik Lindholms hår snurrade flera varv runt nacken innan han hann ta skydd inne på Mariebad.

nu. Det är ingen annan som har lika långt hår som jag, i varje fall inte i min skola. Det är kul.

Runt halsen hänger två rejäla smycken, det ena står det LA på med stora, glittriga bokstäver och det andra pryds av ett fett dollartecken i nåt guldliknande.

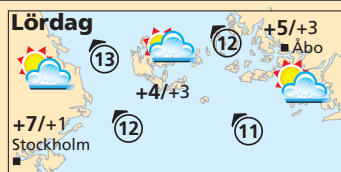
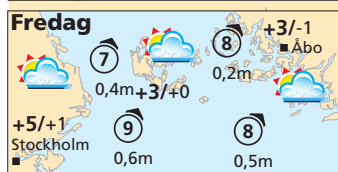
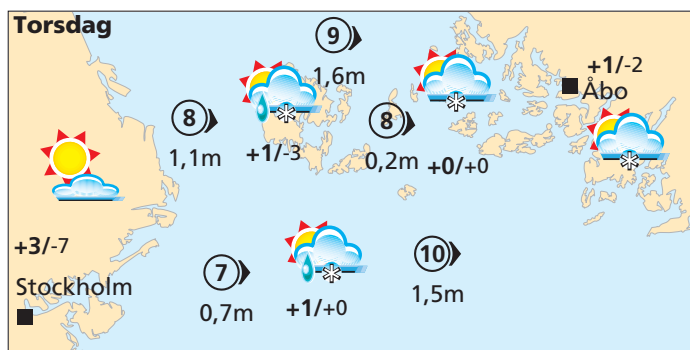
– Storstäder och pengar är

min grej liksom, ha ha.

Innan du får krypa ner i den varma poolen – vem vill du hälsa till?

– Tja – till alla jag känner? Det blir bra så.

Text och foto:
LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax



I går kl 14

	temp.	moln.
Jomala	-0	☁
Åbo	-3	☁
Helsingfors	-2	☁
Stockholm	+2	

Vattenståndet i går kl 14

	Föglö +11 cm	Åbo +6 cm
--	--------------	-----------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:20	19:12
Helsingfors	6:00	18:53
Stockholm	5:29	18:20

Max/min temp. 19.3 - 26.3. klo 8

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+2,0	25.3.	-11,1	24.3.
Åbo	+2,3	25.3.	-12,8	22.3.
H:fors	+2,0	19.3.	-7,3	21.3.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	-	
Åbo	15	☀
Helsingfors	13	☀

Utomlands i går

	Köpenhamn	+2	Paris	+9
	Oslo	+2	Wien	+6
	Bryssel	+6	Madrid	12
	Berlin	+5	Rom	13
	Moskva	+6	Aten	17
	London	11	Las Palmas	21



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Köttfärssås med pasta

400 g nötfärs
1 gul lök
1 bit rotselleri (ca 100 g)
smör till stekning
1 tsk salt
1 krm svartpeppar
10 krossade enbär
1-1,5 tsk timjan
1 burk krossade tomater (400 g)
2 msk vinbärgsgelé
en halv dl hackad persilja
Tillbehör:
spagetti, gärna fullkorn
1 dl lätt crème fraiche

Skala och hacka löken. Skala och grov riv selleri. Bryn färsen i smör i en stor stekpanna. Rör om så att den smular sig. Rör i lök och selleri och låt det fräsa med. Rör i salt, peppar, enbär, timjan, tomatkross, gelé och persilja. Låt såsen koka utan lock ca 5 minuter och späd ev med lite vatten. Servera med kokt spagetti och toppa med en klick crème fraiche.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Medis

740 Tårtor och dekorationer, Geta
12.4 kl. 10-14.30
344 Salsa fortsättning
5.4 lör 12.30-14.45
124 Skrivkurs
”Med egna ord”
7-28.4 kl. 19-20.45
Info & anmälningar till
Medis kansli tfn 531 620
www.mariehamn.ax/medis

-15%
på hela sortimentet

Udda plagg
10€ / 19€
torsdag-fredag-lördag

Regina's

TORG GATAN 12 TFN 17 111

DATA GROUP
IT-lösningar i samverkan

MP C7500SP
Snabb och prisvärd allt-i-ett-maskin

Produktiviteten garanteras med hastigheter på 75 sidor per minut i svartvitt och 70 sidor per minut i färg. Dessutom klarar systemet att skriva ut på papper i upp till A3+-format med en vikt på upp till 300 g/m² samt OH-film.

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

BFGoodrich

TYRES FOR THE PRO DRIVER YOU ARE

g-Force Profiler

OÖVERTRÄFFAD KONTROLL

Rollic Ab
Karlbergsvägen 2. Tel 23 611
Rundbergs Bil & Service Ab
Strandgatan 1 B. Tel 15 222

RUCCOLA
100 g, Italien

0.99
st

Gäller tor-lör

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard 9-18, lörd 9-14
www.mathis.ax

FASTIGHETS-ÄGARE!

Skylift uthyres
med eller utan hjälp

Nedtagning av träd, rensning av stuprör, byte av lampor mm

SVH
Tfn 040 5845 122

ÖPPET HUS lördag 29.3 kl. 12-16

Mi Haglund
tel. 040 538 5735
• Homeopati • Healing
• Kroppsbalansering
• Millimetervågsterapi
• Mineralansiktsvård

Eivor Englund Karlsson
tel. 0400 515 742
• Reflexologi/zonterapi
• Homeopati • Taktill Stimulering
• Kroppsbalansering

Yin & Yang

Källan

Styrmansgatan 8, AX-22100 Mariehamn